

# Airstage J-Line

VRF-Multi-Split-System



MONTAGE- UND BETRIEBSANLEITUNG

FUJITSU

**Swegon**

# Inhaltsverzeichnis



## 1. Einleitung und Sicherheitshinweise

Das vorliegende Dokument beschreibt die Leistungsmerkmale der Airstage J-Line zum Zeitpunkt der Drucklegung. Technische Verbesserungen, welche zu einem späteren Zeitpunkt im Rahmen einer ständigen Optimierung der Leistung, Ergonomie, Sicherheit und Funktionalität durchgeführt werden, sind hierin noch nicht enthalten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist fester Bestandteil des Gerätes, mit welchem Sie ausgeliefert wurde. Sie sollte staub- und feuchtigkeitsgeschützt aufbewahrt werden und muss für alle Benutzer des Gerätes zugänglich sein. Walter Meier (Klima Deutschland) GmbH behält sich das Recht vor, die Produkte und die zugehörigen Bedienungsanleitungen zu modifizieren, ohne dass daraus die Verpflichtung entsteht, vorangegangene Dokumente zu aktualisieren. Der Kunde sollte sämtliche aktualisierte Fassungen der Bedienungsanleitung oder Teile davon, zusammen mit der Original-Anleitung aufbewahren.

Bitte lesen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes die vorliegende Montage- und Betriebsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Gerät und dessen Handhabung genauestens vertraut. Beachten Sie unbedingt die angegebenen Sicherheitshinweise!

---

### Hinweis

Diese Hinweise geben wichtige Informationen für den sachgerechten Umgang mit dem Gerät. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Störungen am Gerät oder in der Umgebung führen.

---



### Achtung!

Warnhinweis - weist Sie auf gefährliche Situationen hin. Vermeiden Sie diese Situationen, sonst könnten Sie oder andere Personen ernsthaft gefährdet werden.

---

## 2. Außeneinheiten

### 2.1 Technische Daten

Modell			AJYA 54 JCLR AOY 54 FJCMR	AJYA 54 LCLR AOY 54 UJCMR
Kälteleistung	nenn	kW	15,2	15,2
	min. - max.	kW	3,7 - 18,3	3,7 - 18,3
angeschlossene Kälteleistung		%	50 - 150	50 - 150
Nenn-Heizleistung		kW	-	16,6
		kW	-	3,8 - 18,8
Einspeisung		Hz	50	50
		V	240	240
Nenn-Leistungsaufn. Kühlen		kW	4,75	4,75
Nenn-Leistungsaufn. Heizen		kW	-	4,88
Nenn-Stromaufn. Kühlen		A	20,2	20,2
Nenn-Stromaufn. Heizen		A	-	20,2
Anlaufstrom		A	6	6
Absicherung (träge)		A	25	25
Lüftergeschwindigkeit	hoch	1/min.	710	710
Luftumwälzung	hoch	m <sup>3</sup> /h	5.250	5.250
Lüftermotorstromaufnahme		W	150	150
Verdichter	Bauart		1 x DC-Inverter Scroll	1 x DC-Inverter Scroll
Hochdruckschalter	Aus/Ein	bar	42 / 32	42 / 32
Niederdruckschalter	Aus/Ein	bar	2 / 3,5	2 / 3,5
Abmessungen (H x B x T)		mm	900 x 900 x 370	900 x 900 x 370
Gewicht		kg	97	97
Schalldruck* (Nachtbetrieb)		dB (A)	≤ 56 (51)	≤ 56 (51)
Kältemittelleitungen	Kältemittel R410A	Füllgewicht	kg	3,0
		Flüssigkeit	mm	10
		Sauggas	mm	18
		max. einfache Länge	m	70
		max. Länge A.E./1. Verteiler	m	60
		max. Länge 1. Verteiler/letzte I.E.	m	40
		Gesamt-Leitungslänge	m	115
		Höhendifferenz I.E./I.E.	m	15
		max. Höhendifferenz	m	30
		vorgefüllt	m	0
		zusätzliches Kältemittel Ø ¼"	kg/m	0,02
		zusätzliches Kältemittel Ø 6 mm	kg/m	0,01
		zusätzliches Kältemittel Ø 10 mm / ¾"	kg/m	0,06
	zul. Umgebungstemperatur	Kühlen	°C	-5 bis 43
Heizen		°C	-	-20 bis 21
Inneneinheiten	max. Anzahl	Stück	8	8

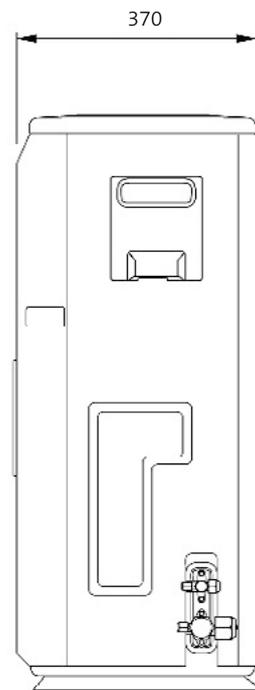
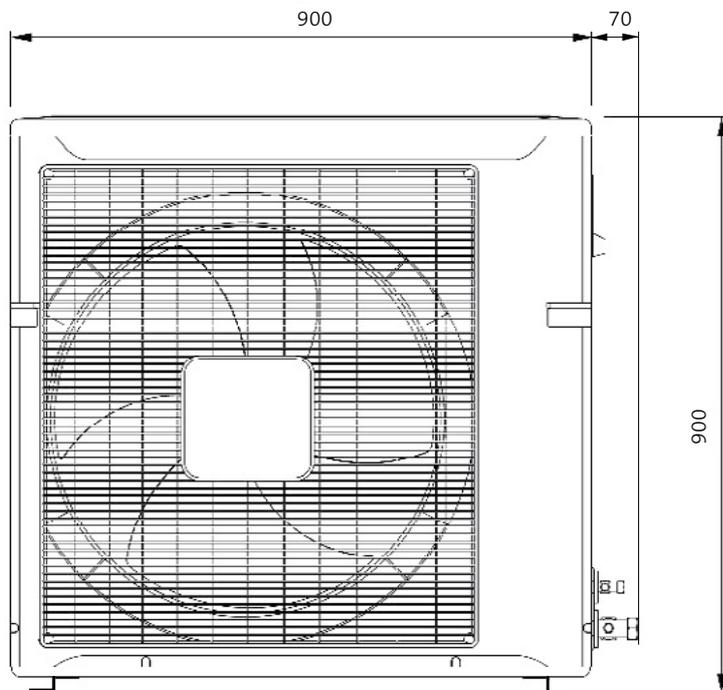
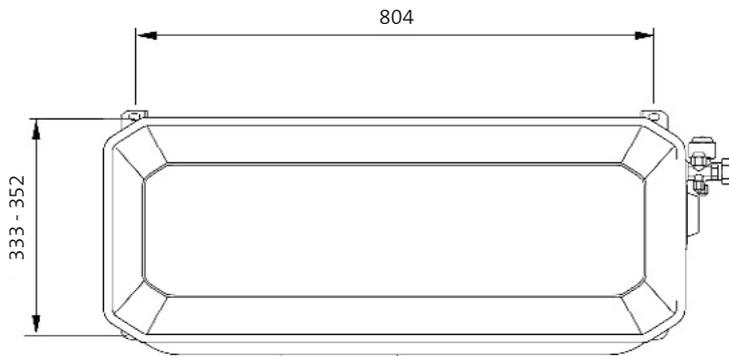
Leistungsangaben bei Kühlen: I.E. 27 °C TK / 50 % r. F. A.E. 35 °C TK. / 40 % r. F.  
Heizen: I.E. 20 °C TK A.E. 7 °C TK / 88 % r. F.

\* Schalldruckangabe gemessen im Freifeld in 1 m Abstand

## 2.2 Abmessungen

Modell: AJYA 54, AOY 54

Einheit: mm

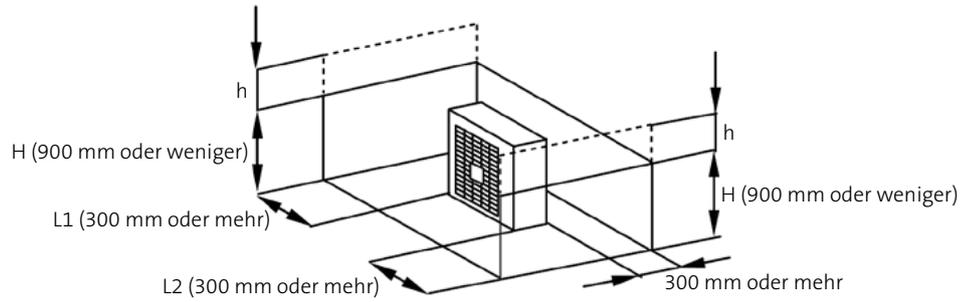


### Achtung!

Mindestens 30 cm Abstand zur Decke einhalten!  
Zugang Elektronik/Programmiereinheit.

## 2.3 Mindestabstände zu Hindernissen

### 2.3.1 Einzelaufstellung

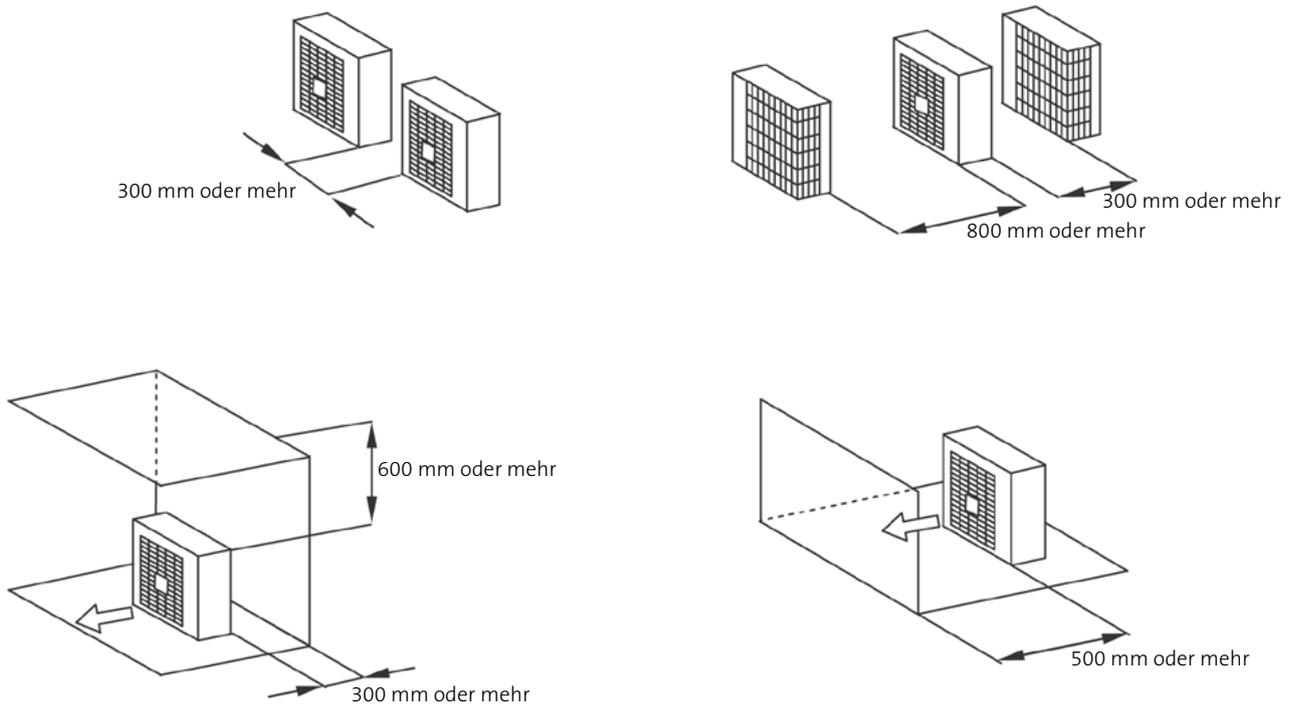


Die Höhe (H) der Seitenwände sollte 900 mm nicht übersteigen, sonst muß der Seitenabstand um diesen Wert erhöht werden.

$$H \leq 900 = L1 \geq 300, L2 \geq 300$$

$$H > 900 = L1 > 300 + h, L2 > 300 + h$$

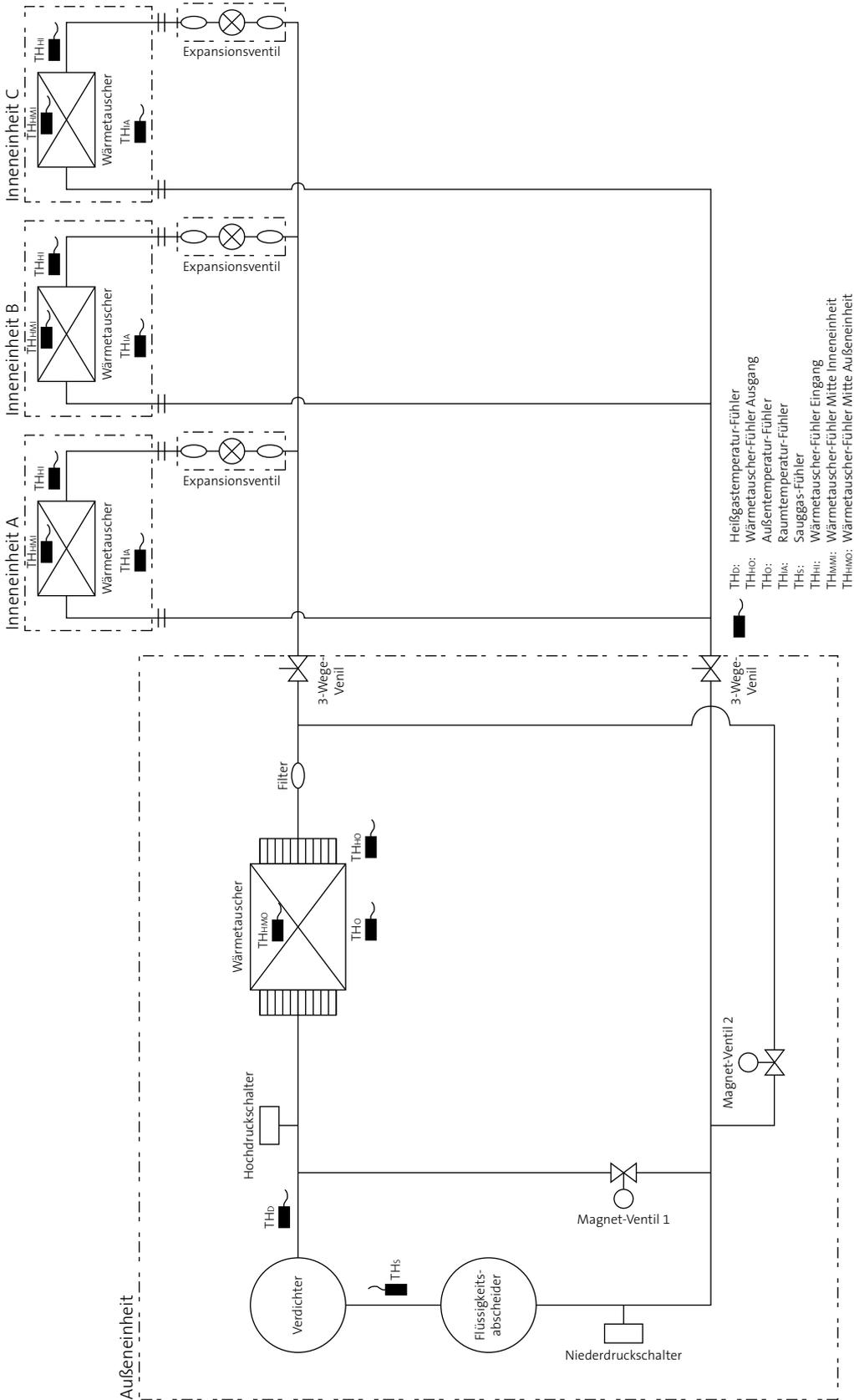
### 2.3.2 Mehrfachaufstellung



Falls nicht genügend Freiraum zwischen den Einheiten besteht, kann es zu Luftkurzschlüssen und Hochdruckstörungen kommen.

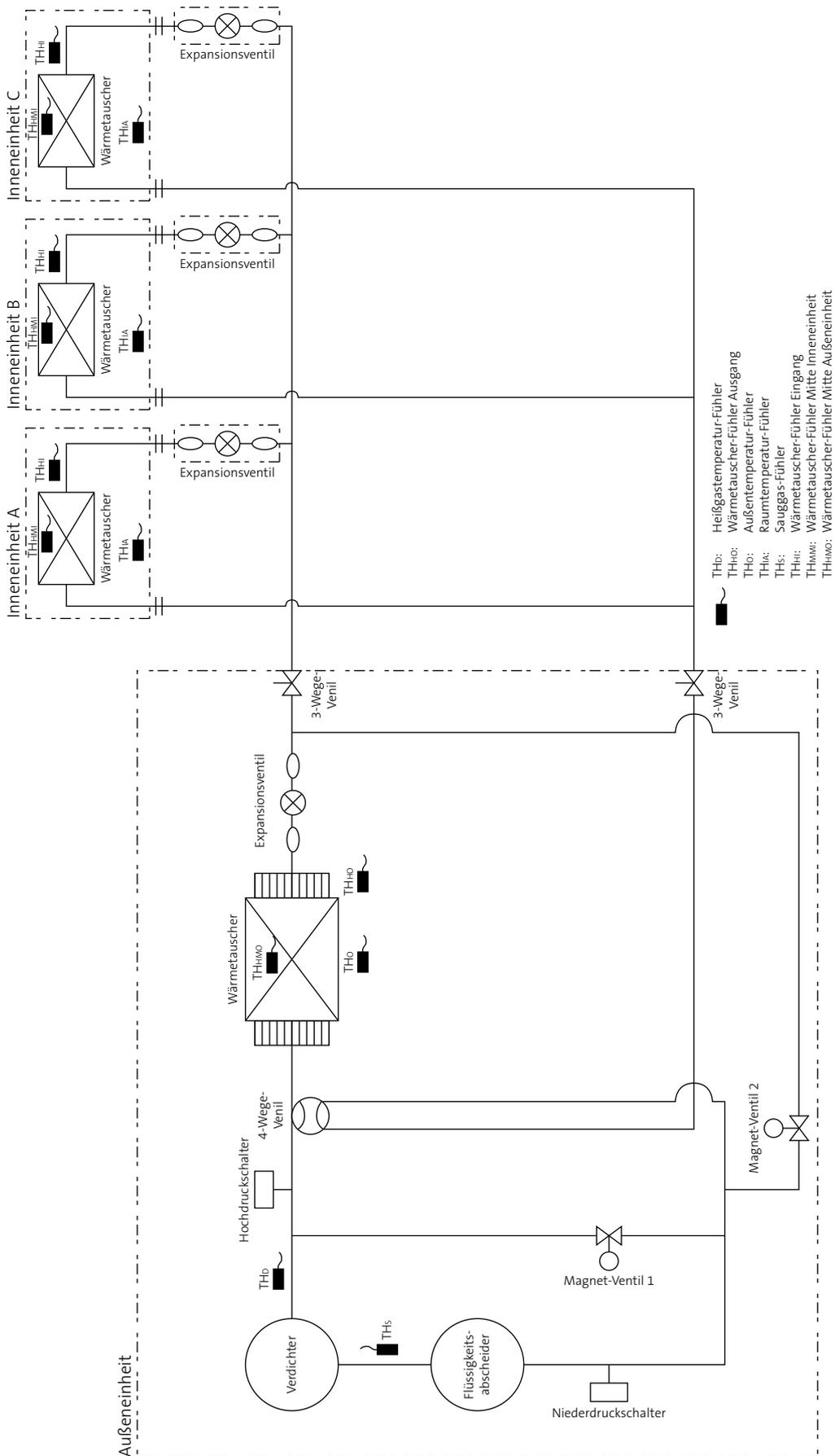
## 2.4 Kältekreislauf Kühlmodell

Modell: AJYA 54 JCLR / AOY 54 FICMR



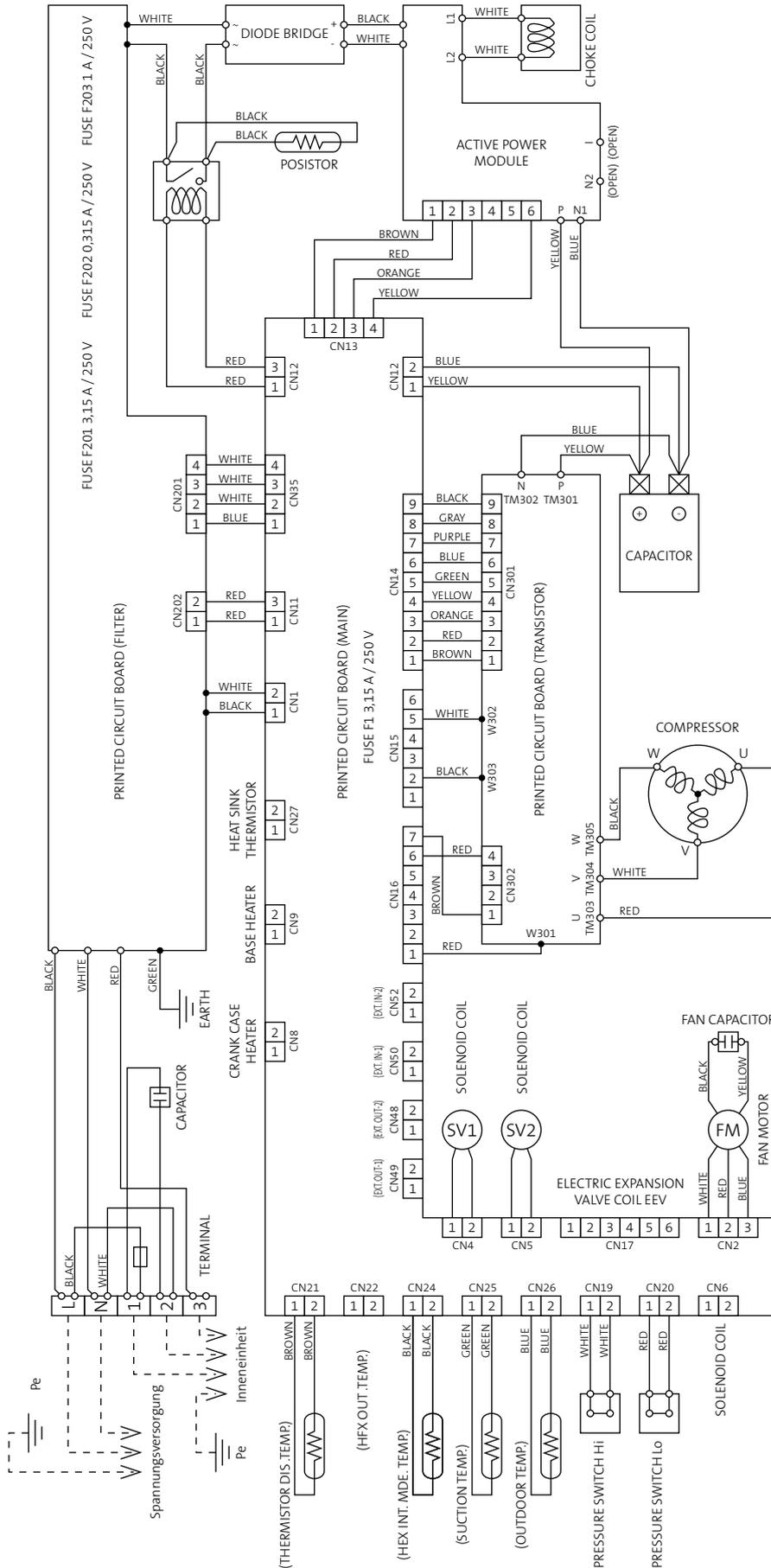
## 2.5 Kältekreislauf Wärmepumpenmodell

Modell: AJYA 54 LCLR / AOY 54 UJBMR



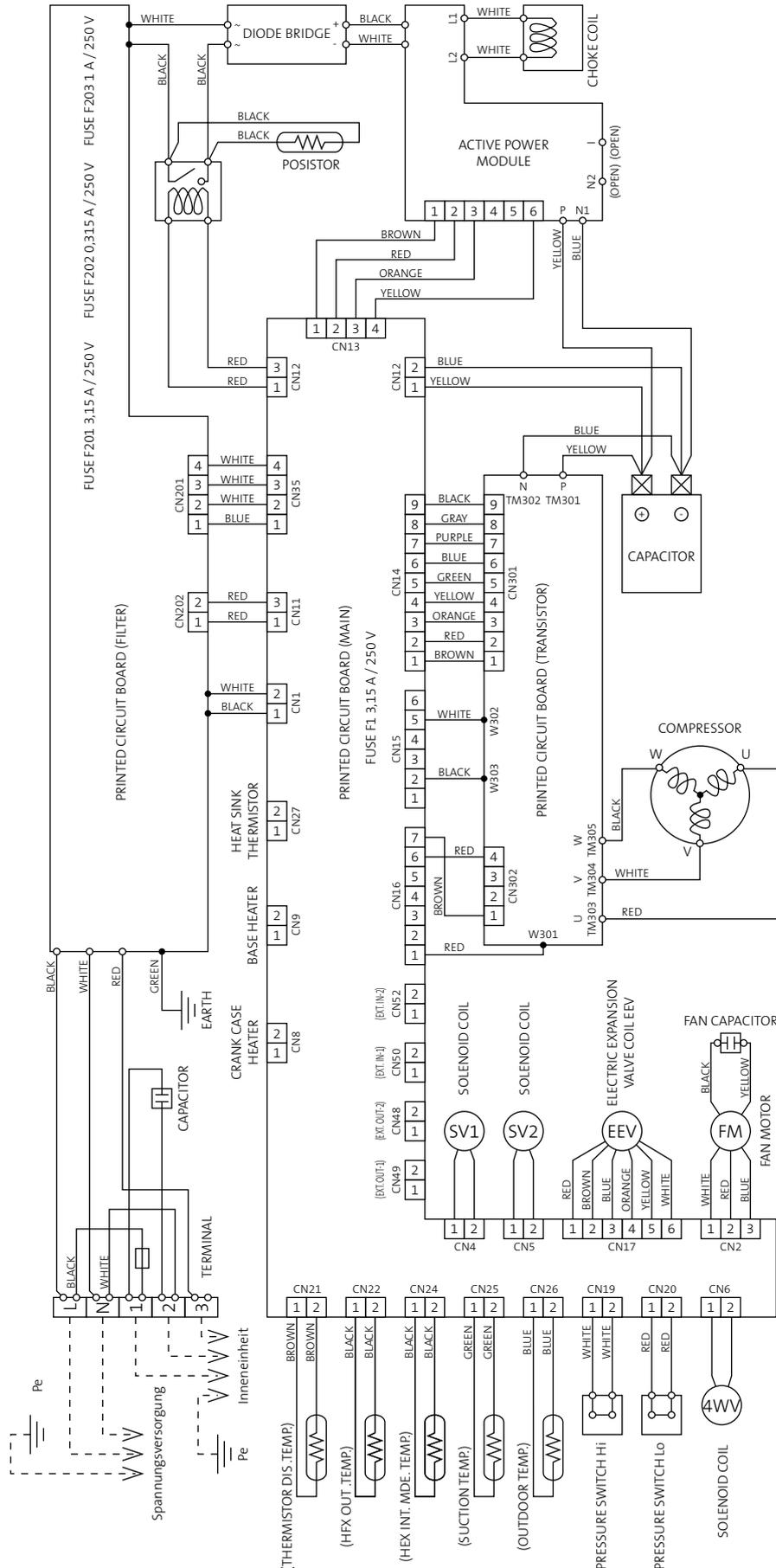
## 2.6 Stromlaufplan Kühlmodell

Modell: AJYA 54 JCLR / AOY 54 FJ



## 2.7 Stromlaufplan Wärmepumpenmodell

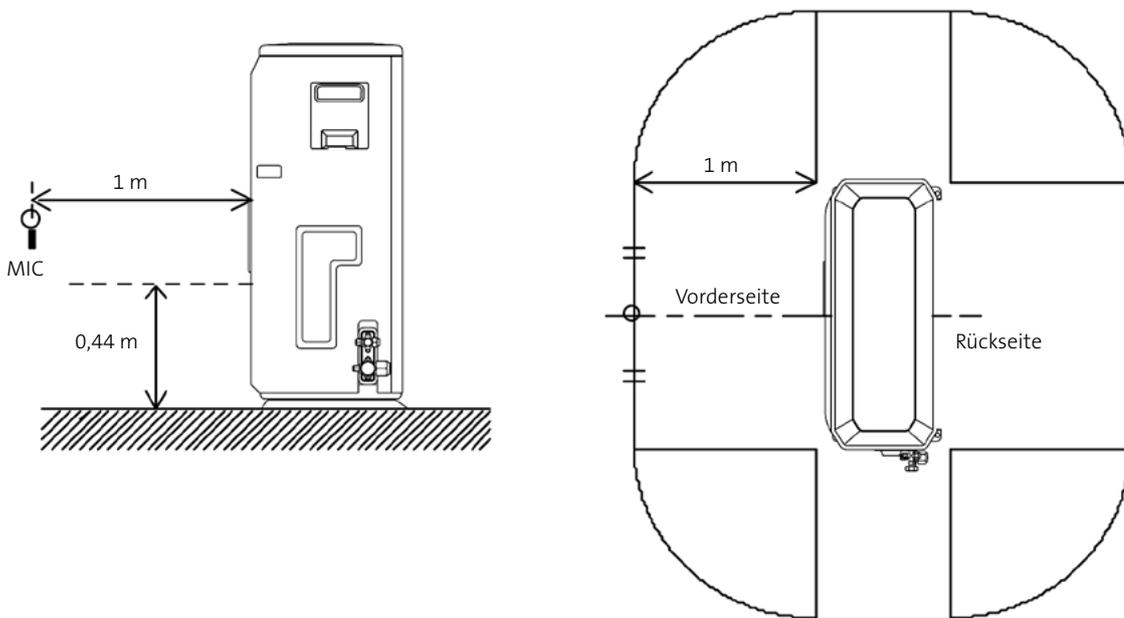
Modell: AJYA 54 LCLR / AOY 54 UJ



## 2.8 Schallangaben

Modell	Spannung V	Schalldruck dB (A)
AOY 54	220	55
	240	57
AJYA 54	220	54
	240	56

### 2.8.1 Schalldruckmesspunkte



### 3. Inneneinheiten

#### 3.1 Technische Daten

##### 3.1.1 Wandmodelle kompakt

Modelle			ASY 7 UFADR	ASY 9 UFADR	ASY 12 UFADR	ASY 14 UFADR
Kühlennennleistung		kW	2,15	2,80	3,50	3,80
Heizennennleistung		kW	2,45	3,10	4,10	4,50
Spannung		V	240	240	240	240
Frequenz		Hz	50	50	50	50
Stromaufnahme		A	0,15	0,17	0,21	0,21
Leistungsaufnahme		W	26	33	40	40
Luftumwälzung	hoch	m³/h	410	500	540	540
	mittel	m³/h	370	450	510	510
	niedrig	m³/h	350	410	480	480
Schalldruckpegel	hoch	dB (A)	30	36	39	39
	mittel	dB (A)	27	33	37	37
	niedrig	dB (A)	26	30	34	34
Abmessungen (H x B x T)		mm	257 x 808 x 187			
Gewicht		kg	8	8	8	8
Rohranschluss	Flüssigkeit	mm	6,0	6,0	6,0	6,0
	Gas	mm	10,0	10,0	12,0	12,0
Anschlussart			Bördel	Bördel	Bördel	Bördel
Betriebstemperatur	Kühlen	°C	18 bis 30	18 bis 30	18 bis 30	18 bis 30
	Heizen	°C	16 bis 30	16 bis 30	16 bis 30	16 bis 30
benötigtes Expansionsventil			UTR - EV 2			

Leistungsangaben bei      Kühlen: I.E. 27 °C TK / 50 % r. F.    A.E. 35 °C TK. / 40 % r. F.  
    Heizen: I.E. 20 °C TK                      A.E. 7 °C TK / 88% r. F.

### 3.1.2 Wandmodelle

Modelle		ASY 18 UFAJR	ASY 24 UFAJR	ASY 30 UFAJR	
Kühlennleistung	kW	5,4	6,9	8,0	
Heizennleistung	kW	5,6	7,8	8,8	
Spannung	V	240	240	240	
Frequenz	Hz	50	50	50	
Stromaufnahme	A	0,18	0,24	0,28	
Leistungsaufnahme	W	38	50	60	
Entfeuchtungsleistung	l/h	2,0	2,5	3,8	
Luftumwälzung	hoch	m³/h	840	950	1050
	mittel	m³/h	700	800	940
	niedrig	m³/h	600	670	780
Schalldruckpegel	hoch	dB (A)	42	45	48
	mittel	dB (A)	39	41	45
	niedrig	dB (A)	35	37	41
Abmessungen (H x B x T)	mm	320 x 1.120 x 220	320 x 1.120 x 220	320 x 1.120 x 220	
Gewicht	kg	16	16	16	
Rohranschluss	Flüssigkeit	mm	6,0	6,0	10,0
	Gas	mm	16,0	16,0	16,0
Anschlussart		Bördel	Bördel	Bördel	
Betriebstemperatur	Kühlen	°C	18 bis 30	18 bis 30	18 bis 30
	Heizen	°C	16 bis 30	16 bis 30	16 bis 30
benötigtes Expansionsventil		UTR - EV 2	UTR - EV 2	UTR - EV 3	

Leistungsangaben bei      Kühlen: I.E. 27 °C TK / 50 % r. F.    A.E. 35 °C TK. / 40 % r. F.  
    Heizen: I.E. 20 °C TK                      A.E. 7 °C TK / 88% r. F.





### 3.1.5 Truhen-Deckenmodelle

Modelle			ABY 14 UFAAR	ABY 24 UFAAR
Kühlennennleistung		kW	4,0	6,5
Heizennennleistung		kW	4,7	7,4
Spannung		V	240	240
Frequenz		Hz	50	50
Stromaufnahme		A	0,27	0,31
Leistungsaufnahme		W	52	54
Entfeuchtungsleistung		l/h	1,1	2,3
Luftumwälzung	hoch	m³/h	640	900
	mittel	m³/h	560	780
	niedrig	m³/h	480	660
Schalldruckpegel	hoch	dB (A)	41	49
	mittel	dB (A)	38	45
	niedrig	dB (A)	35	41
Abmessungen (H x B x T)		mm	199 x 990 x 655	199 x 990 x 655
Gewicht		kg	28	28
Rohranschluss	Flüssigkeit	mm	6	10
	Gas	mm	12	16
Anschlussart			Bördel	Bördel
Betriebstemperatur	Kühlen	°C	18 bis 30	18 bis 30
	Heizen	°C	16 bis 30	16 bis 30
benötigtes Expansionsventil				

Leistungsangaben bei Kühlen: I.E. 27 °C TK / 50 % r. F. A.E. 35 °C  
TK. / 40 % r. F.

Heizen: I.E. 20 °C TK A.E. 7 °C

TK / 88% r. F.

### 3.1.6 Zwischendeckenmodelle kompakt

Modelle		ARXA 7 LALR	ARXA 9 LALR	ARXA 12 LALR	ARXA 14 LALR	ARXA 18 LALR	ARXA 22 LAL3	
Kühlennleistung	kW	2,15	2,80	3,50	4,00	5,30	6,00	
Heizennleistung	kW	2,45	3,10	4,10	4,80	5,60	6,30	
Spannung	V	240	240	240	240	240	240	
Frequenz	Hz	50	50	50	50	50	50	
Stromaufnahme	A	0,20	0,20	0,24	0,24	0,45	0,36	
Leistungsaufnahme	W	32	32	49	49	103	77	
Entfeuchtungsleistung	l/h	0,6	0,8	1,3	1,1	1,6	1,8	
Luftumwälzung	hoch	m³/h	420	420	620	620	950	890
	mittel	m³/h	390	390	550	550	790	840
	niedrig	m³/h	360	360	470	470	620	780
Schalldruckpegel	hoch	dB (A)	34	34	33	33	40	42
	mittel	dB (A)	32	32	29	29	35	38
	niedrig	dB (A)	31	31	27	27	30	34
Abmessungen (H x B x T)	mm	217 x 663 x 595	217 x 663 x 595	217 x 953 x 595				
Gewicht	kg	18	18	25	25	25	25	
Rohranschluss	Flüssigkeit	mm	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0
	Gas	mm	10,0	10,0	12,0	12,0	16,0	16,0
Anschlussart		Bördel	Bördel	Bördel	Bördel	Bördel	Bördel	
Betriebstemperatur	Kühlen	°C	18 bis 30	18 bis 30				
	Heizen	°C	16 bis 30	16 bis 30				
benötigtes Expansionsventil		UTR - EV 2						

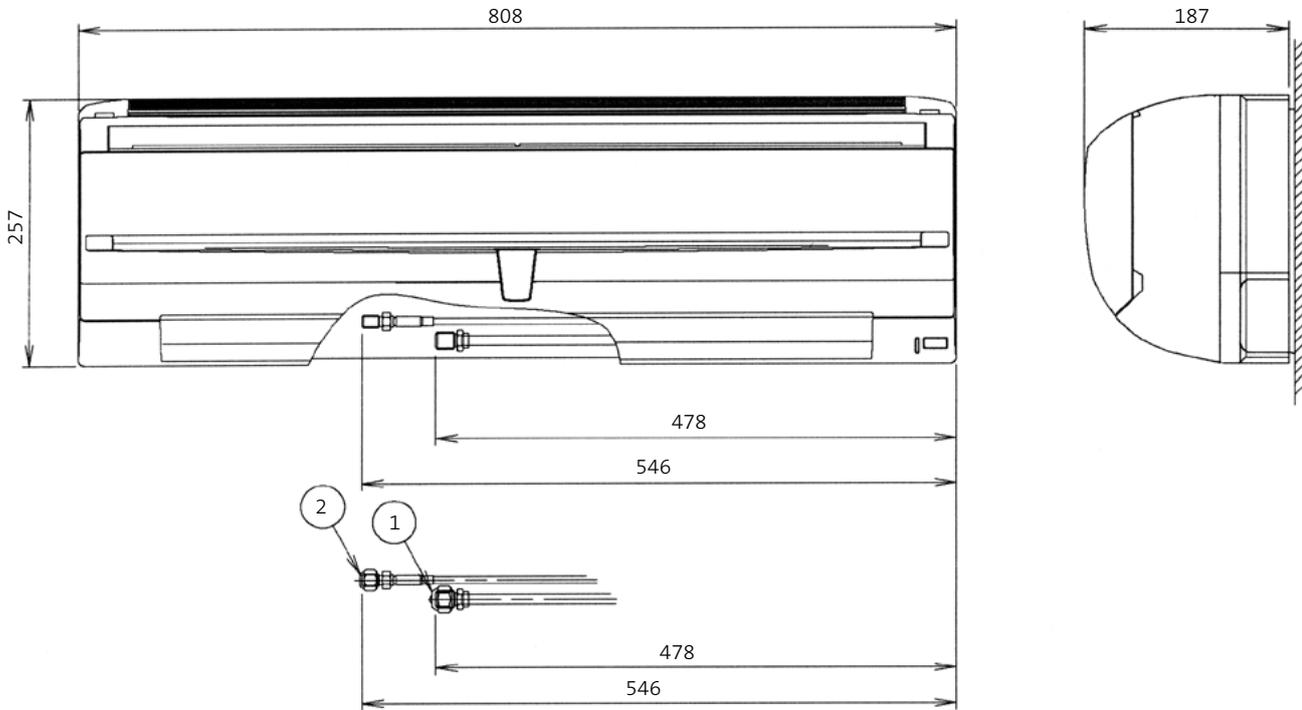
Leistungsangaben bei      Kühlen: I.E. 27 °C TK / 50 % r. F.    A.E. 35 °C TK. / 40 % r. F.  
    Heizen: I.E. 20 °C TK                      A.E. 7 °C TK / 88% r. F.



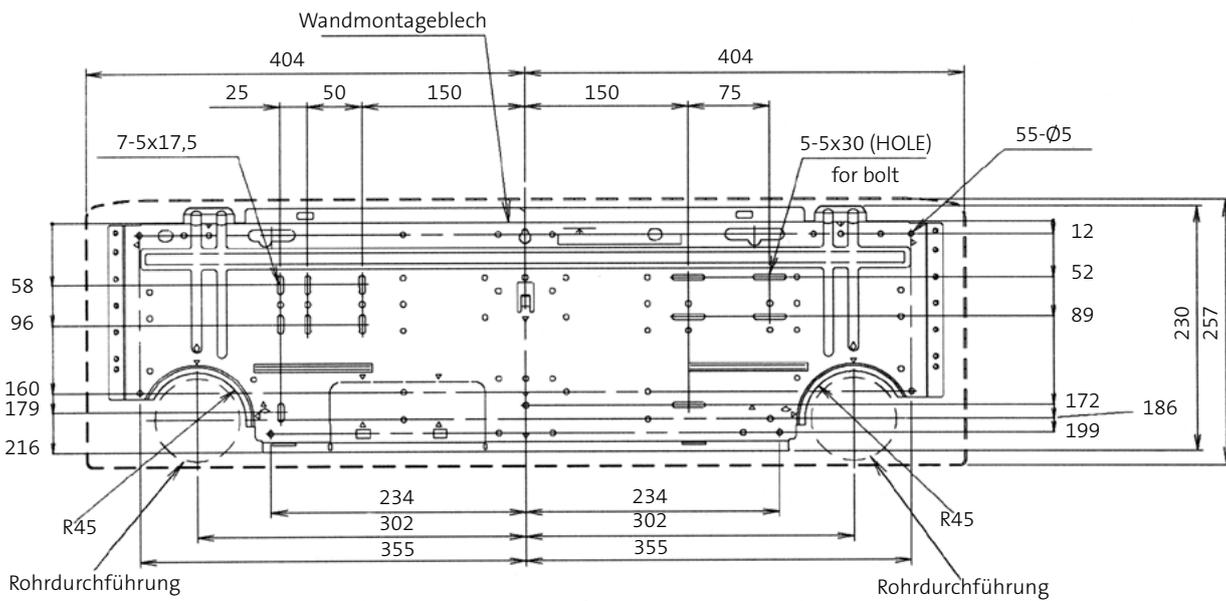
## 3.2 Abmessungen

### 3.2.1 Wandmodelle kompakt

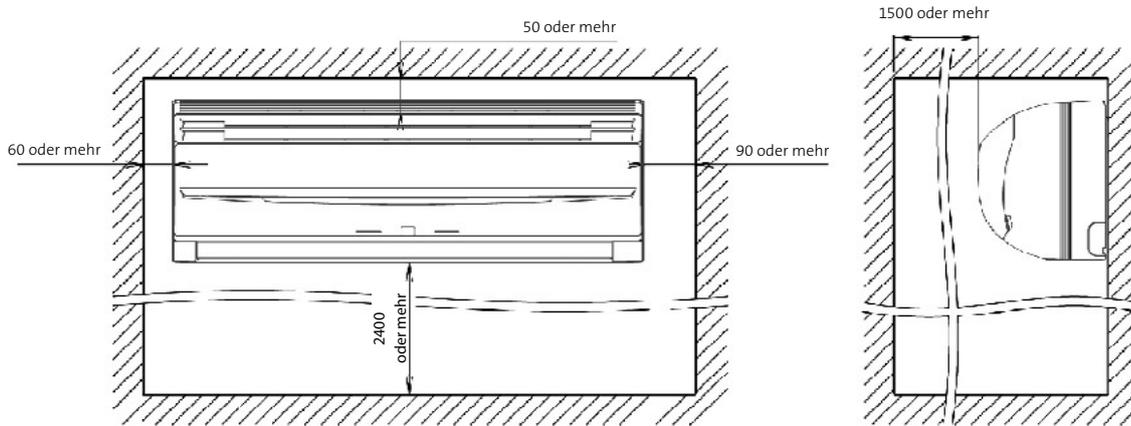
ASY 7 / 9 / 12 / 14



- 1 Sauggasleitung
- 2 Flüssigkeitsleitung
- 3 Kondensatablauf (I.D. 14 mm - A.D. 25,5 mm)

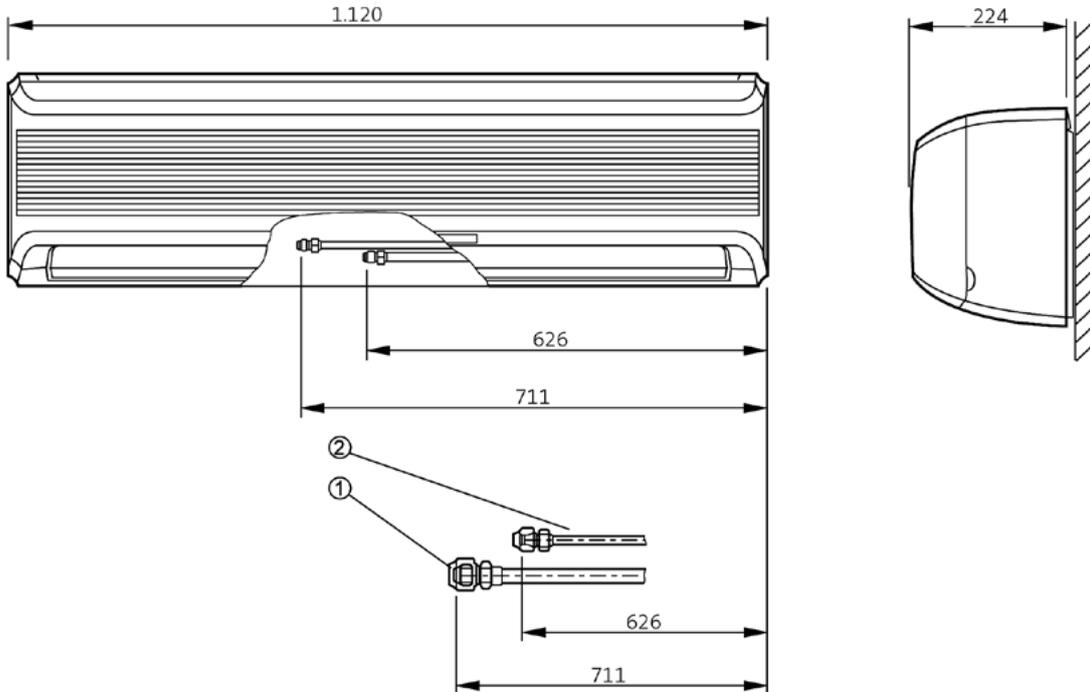


### Mindestabstände zu Hindernissen

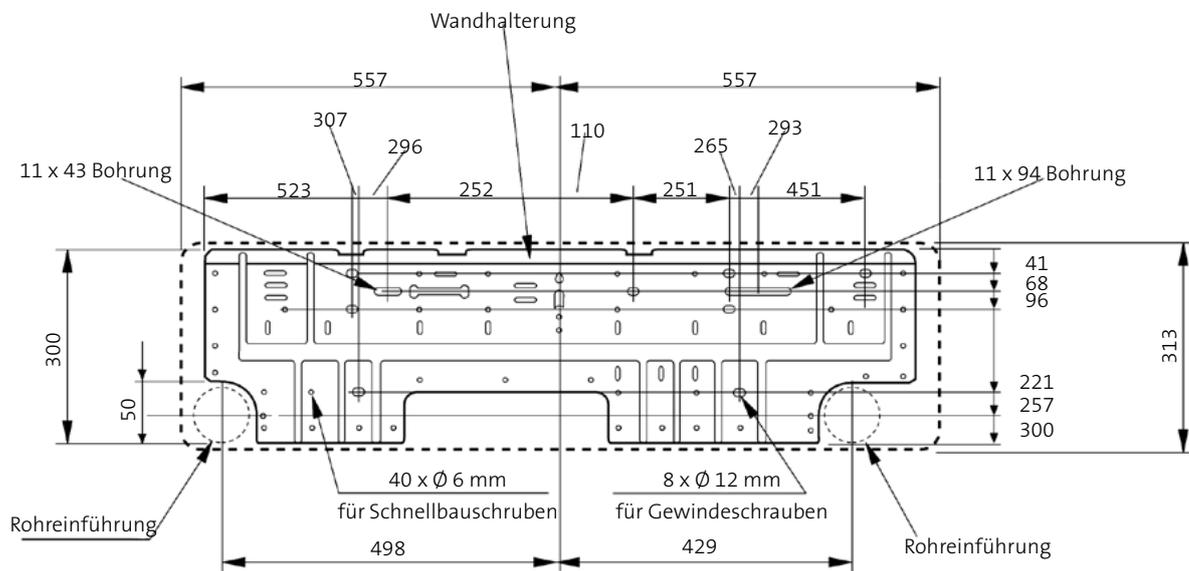


### 3.2.2 Wandmodelle

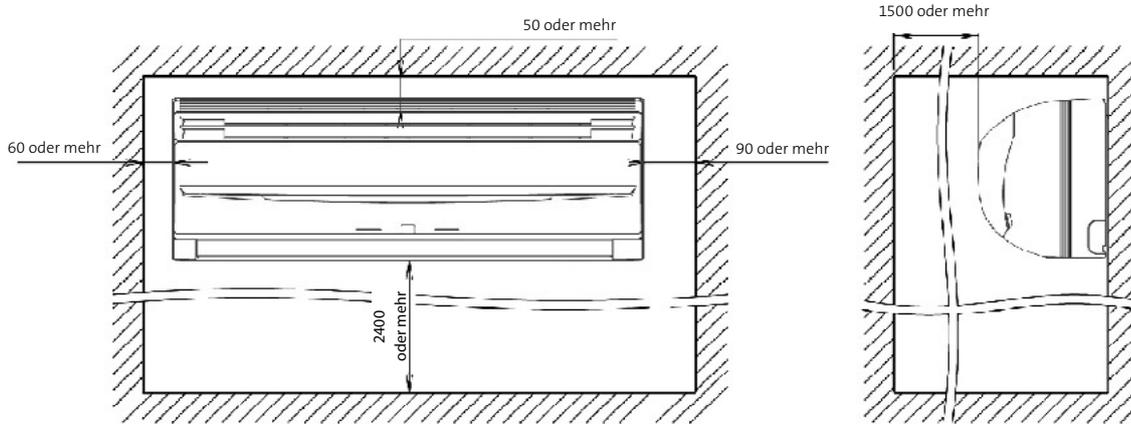
ASY 18 / 24 / 30



- ① Sauggasleitung
- ② Flüssigkeitsleitung

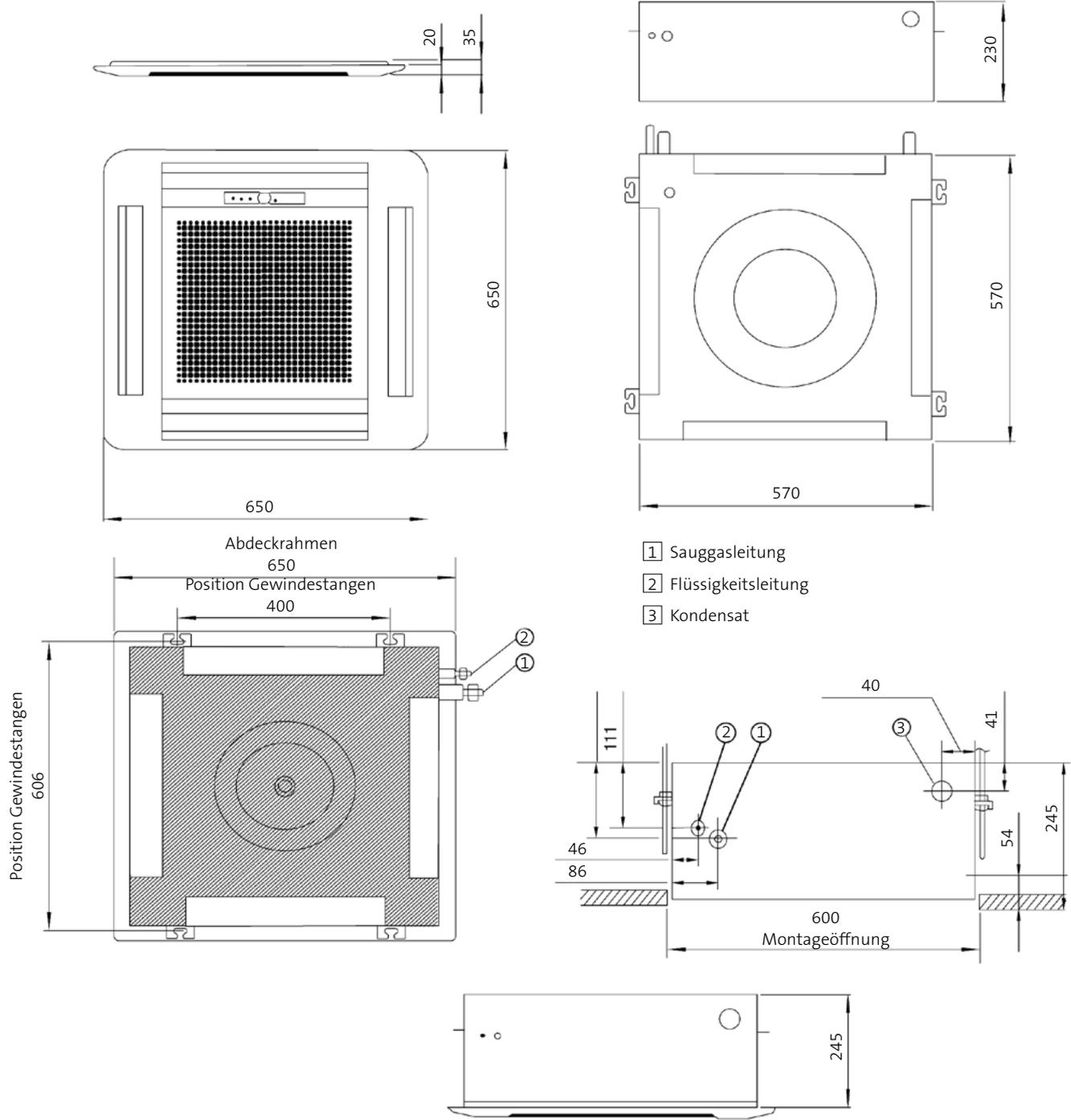


### Mindestabstände zu Hindernissen

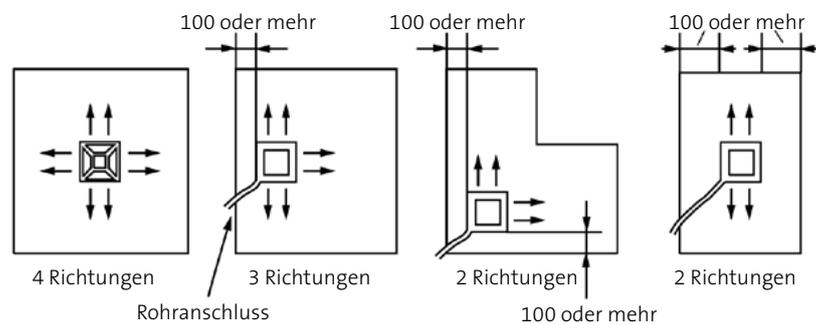


### 3.2.3 Euro-Kassettenmodelle

AUY 7 / 9 / 12 / 14 / 18

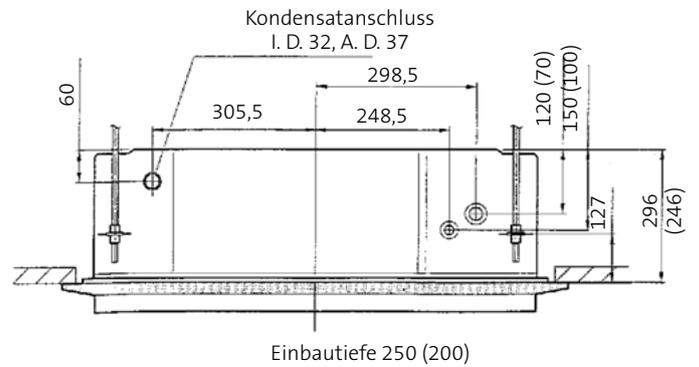
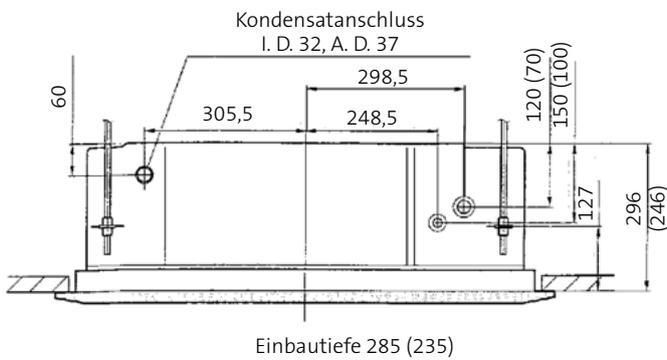
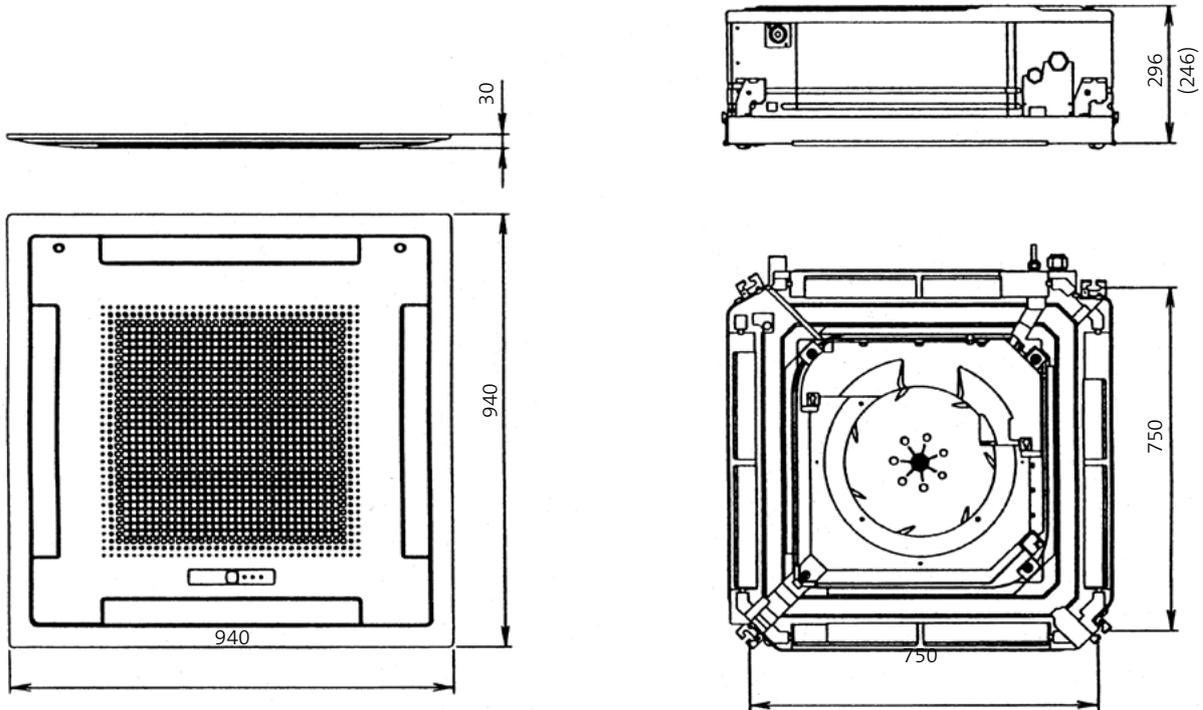


### Mindestabstände zu Hindernissen



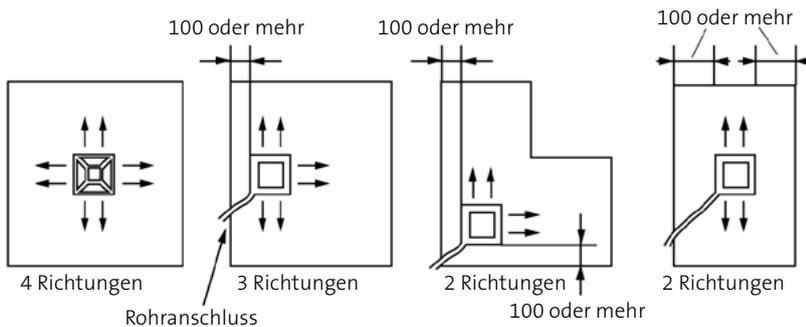
### 3.2.4 Kassettenmodelle

AUY 25\* / 30\* / 36 / 45 / 54



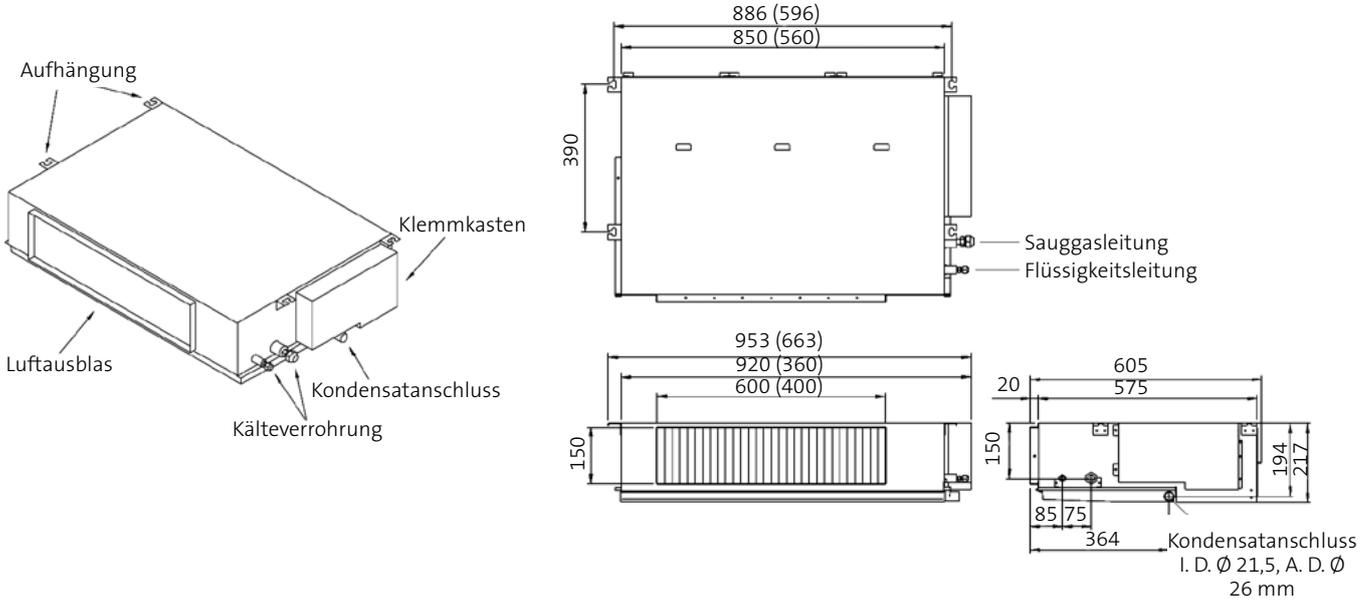
\* Bei diesen Modellen gelten die Klammerwerte.

#### Mindestabstände zu Hindernissen



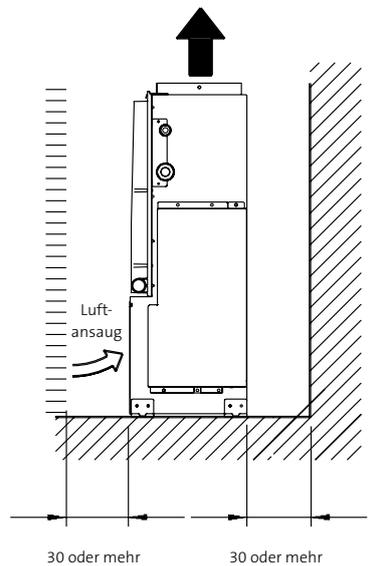
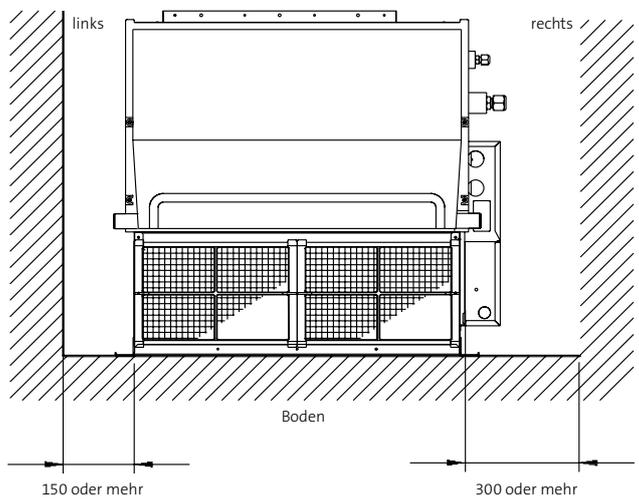
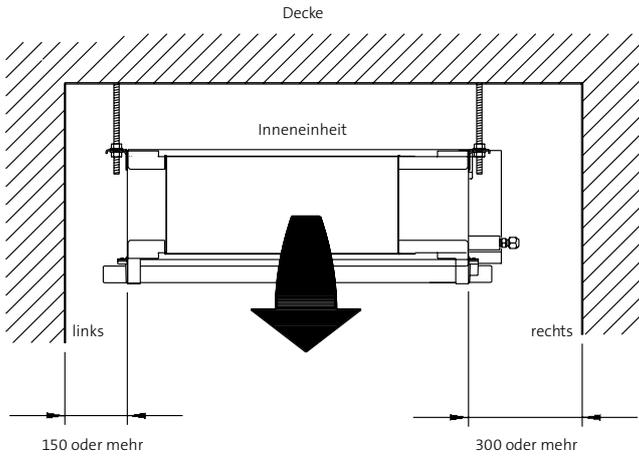
### 3.2.5 Zwischendeckenmodelle kompakt

ARXA 7\* / 9\* / 12 / 14 / 18 / 22



\* Bei diesen Modellen gelten die Klammerwerte.

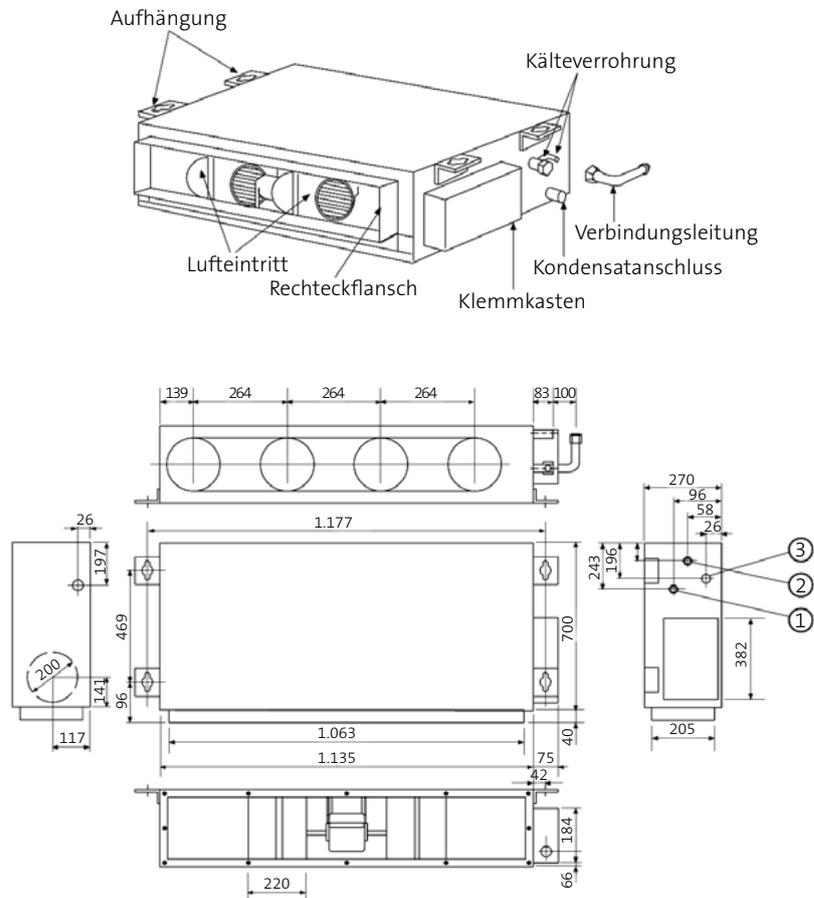
### Mindestabstände zu Hindernissen



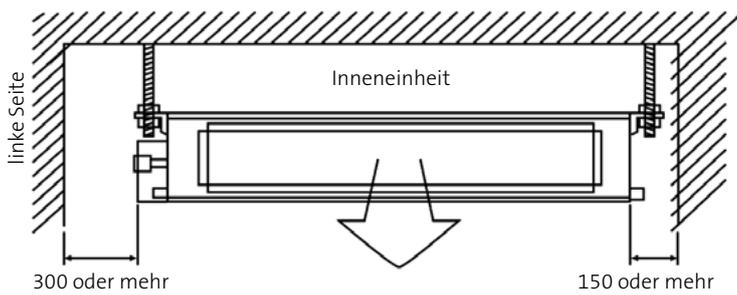
### 3.2.6 Zwischendeckenmodelle

ARY 25 / 30 / 36 / 45

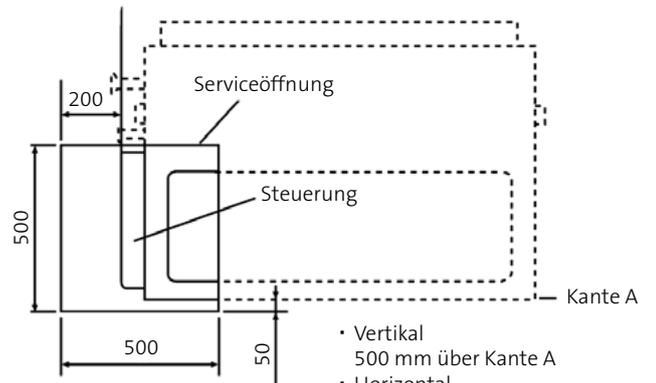
AXYB 25 / 30



ausreichende Deckenkonstruktion

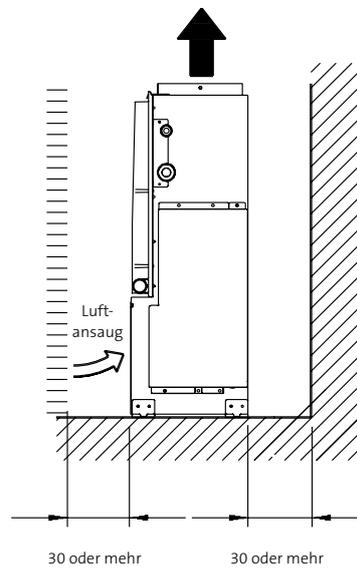
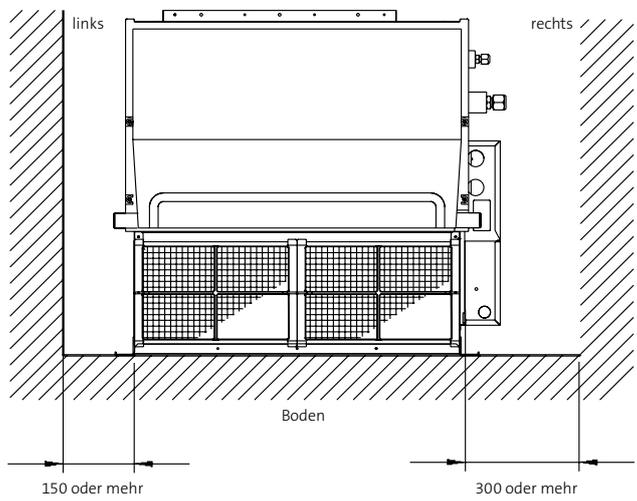
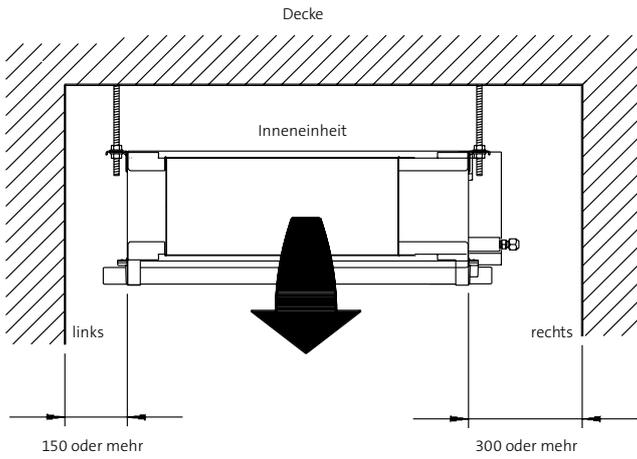


Kante B



- Vertikal  
500 mm über Kante A
- Horizontal  
500 mm, 200 mm über Kante B

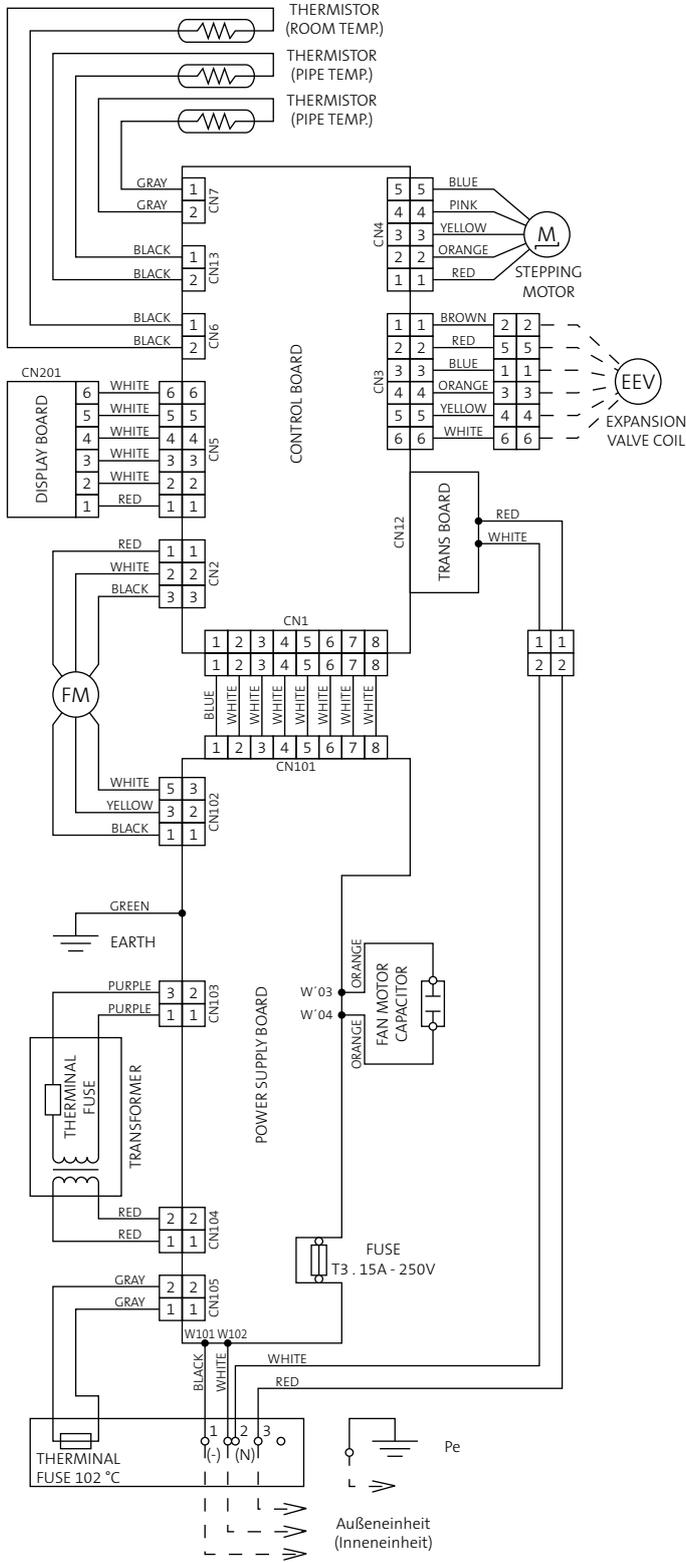
## Mindestabstände zu Hindernissen



### 3.3 Strompläne

#### 3.3.1 Wandmodelle kompakt

ASY 7 / 9 / 12 / 14

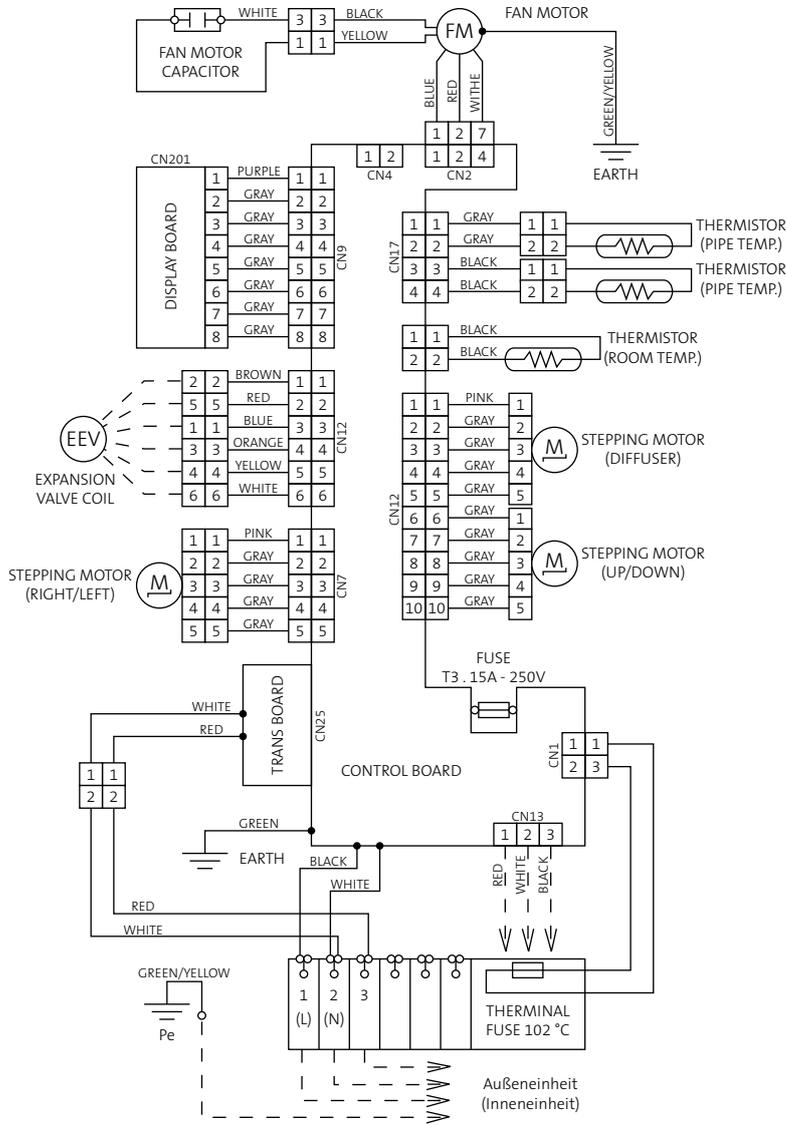


#### Hinweis

Anschluss einer Kabelfernbedienung nicht möglich!

### 3.3.2 Wandmodelle

ASY 18 / 24 / 30



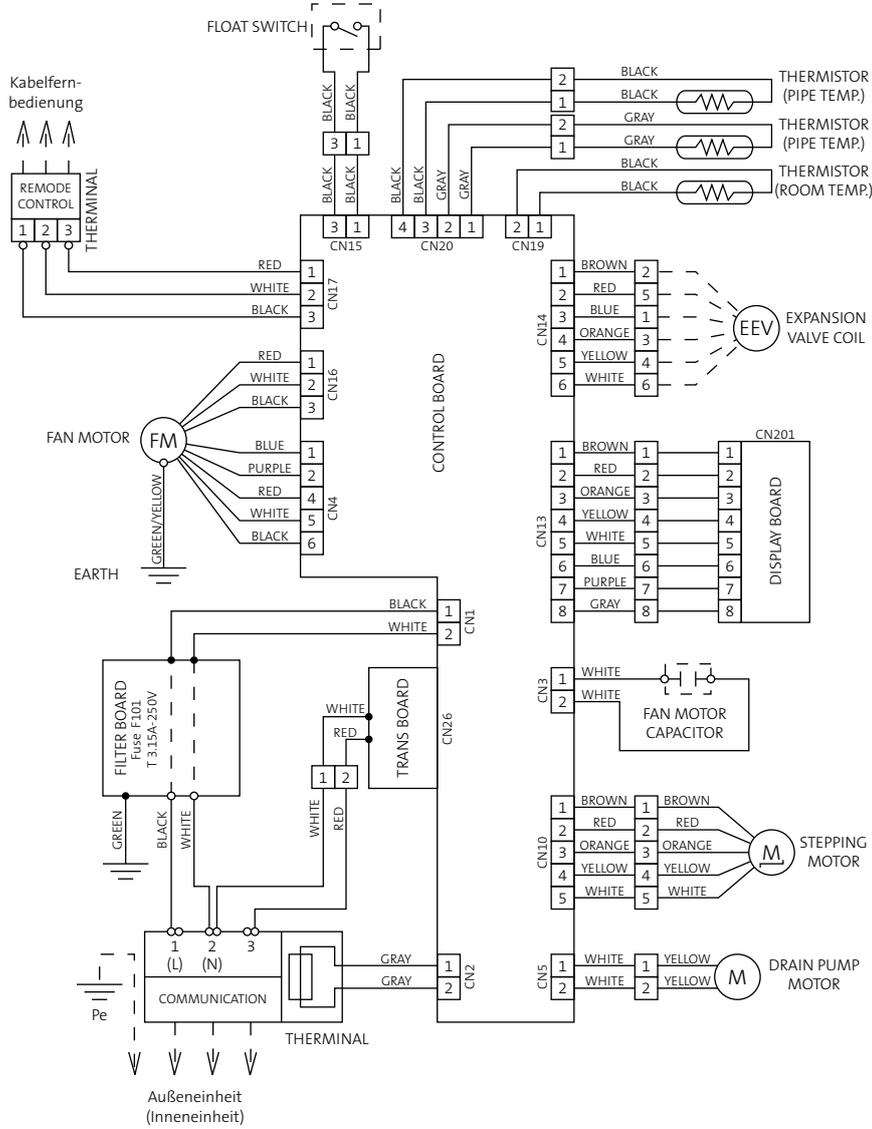
#### Hinweis

Stecker CN 13 zum Anschluss einer Kabelfernbedienung liegt lose bei.



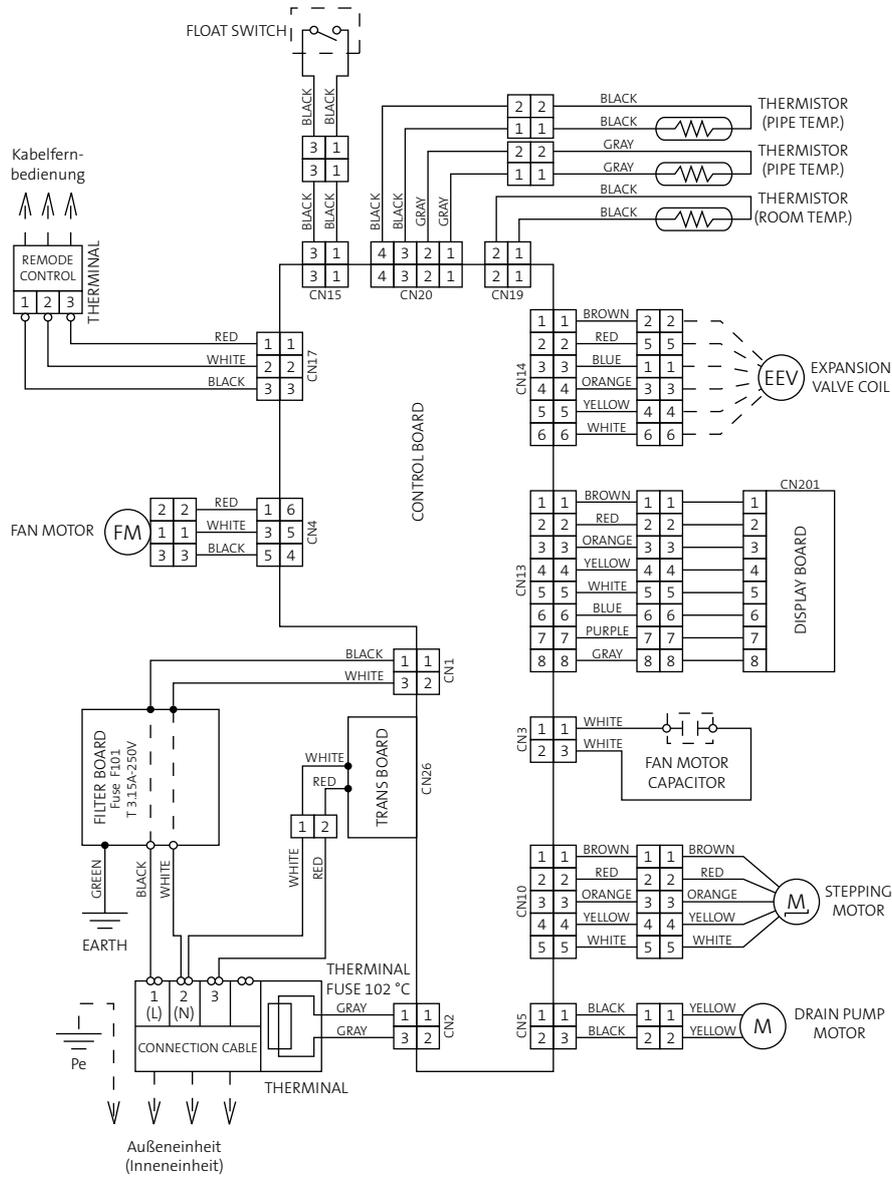
### 3.3.4 Kassettenmodelle

AUX 20  
 AUY 25 / 30



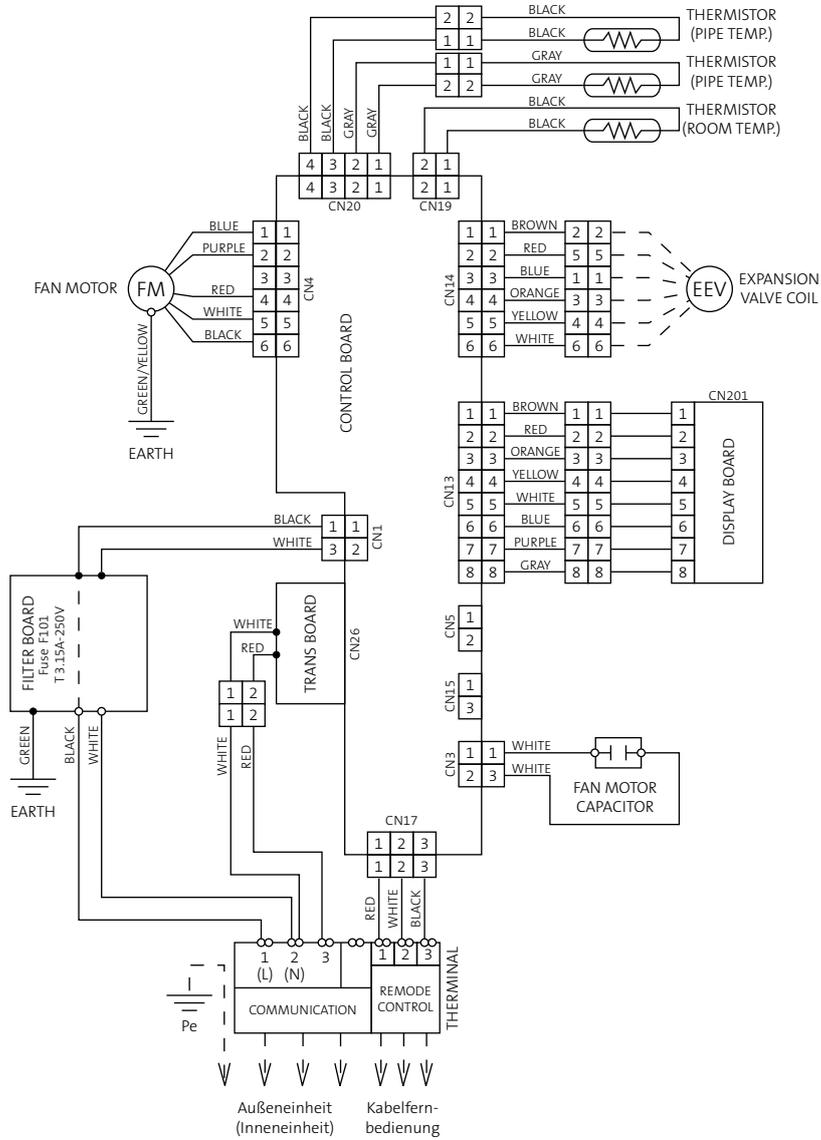
### 3.3.5 Kassettenmodelle

AUY 36 / 45 / 54



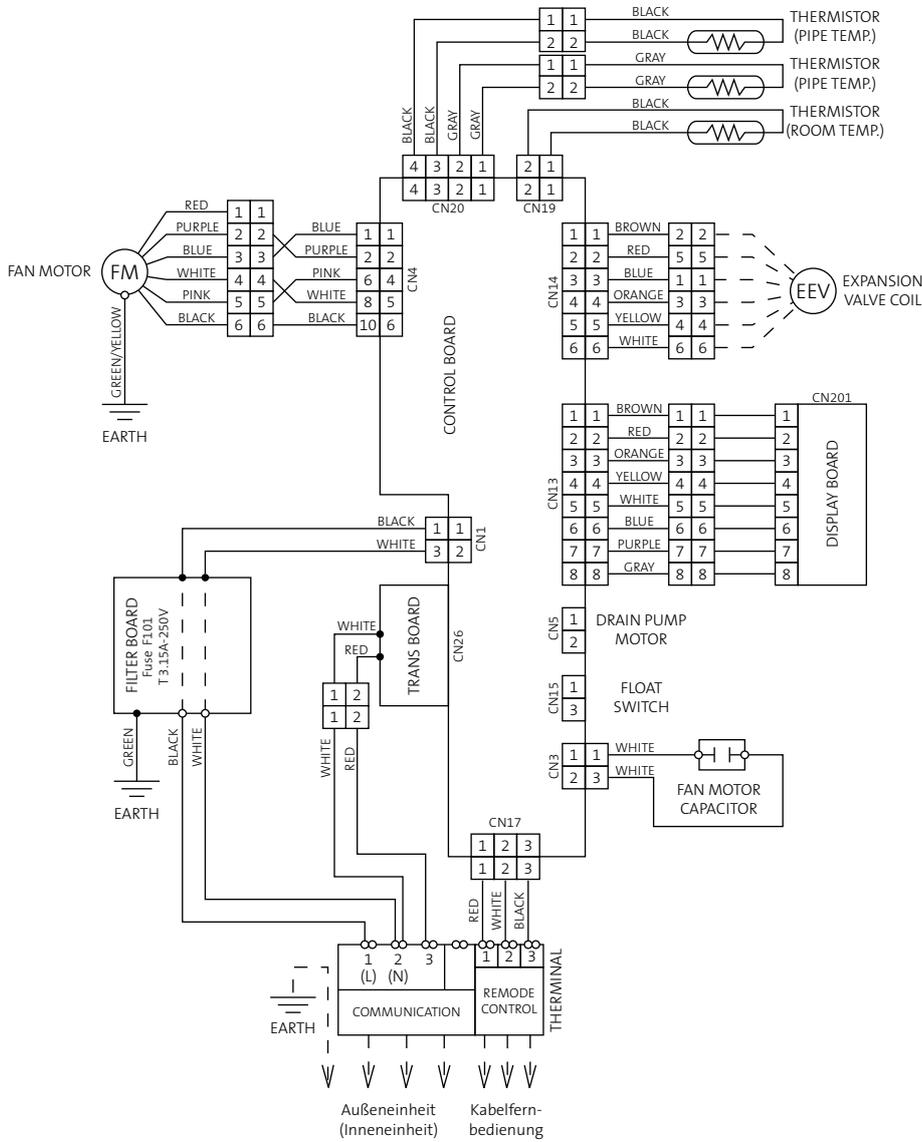
### 3.3.6 Zwischendeckenmodelle kompakt

ARXA 7 / 9 / 12 / 14



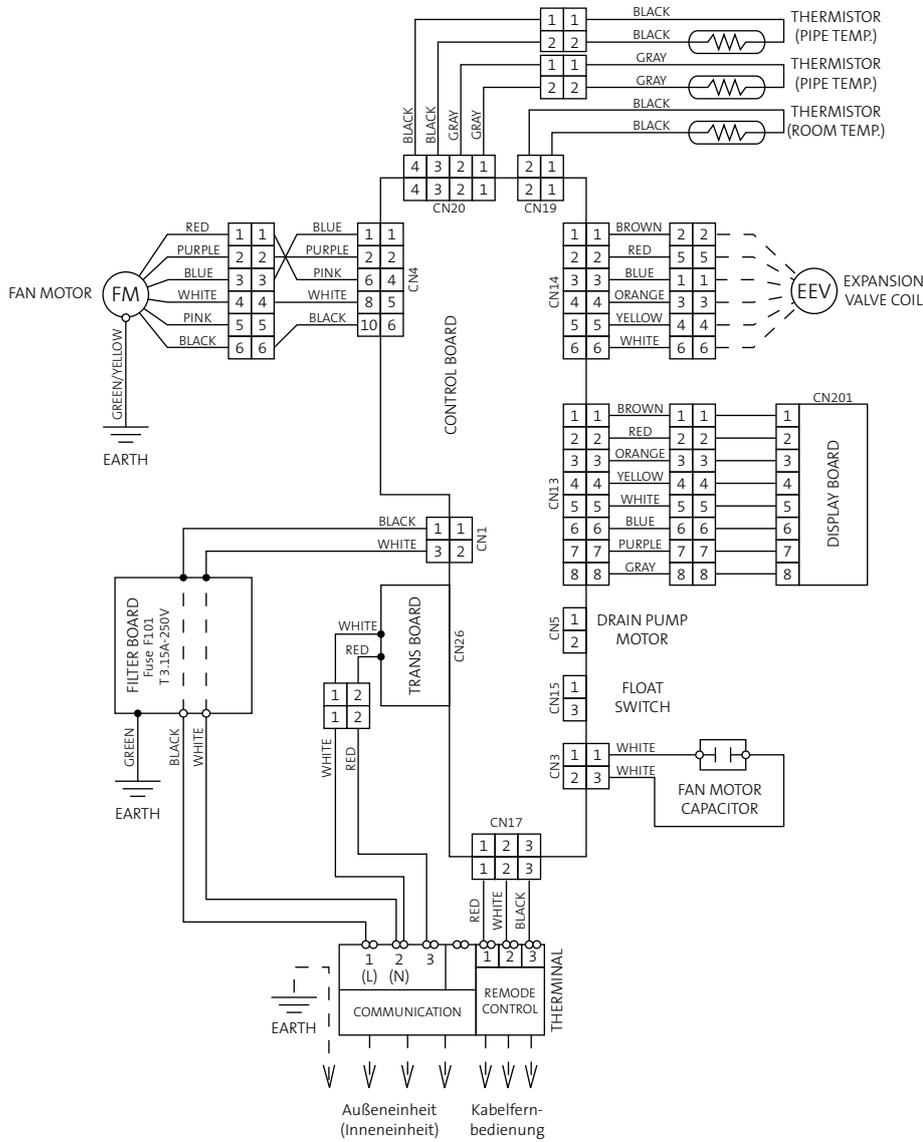
### 3.3.7 Zwischendeckenmodelle kompakt

ARXA 18



### 3.3.8 Zwischendeckenmodelle kompakt

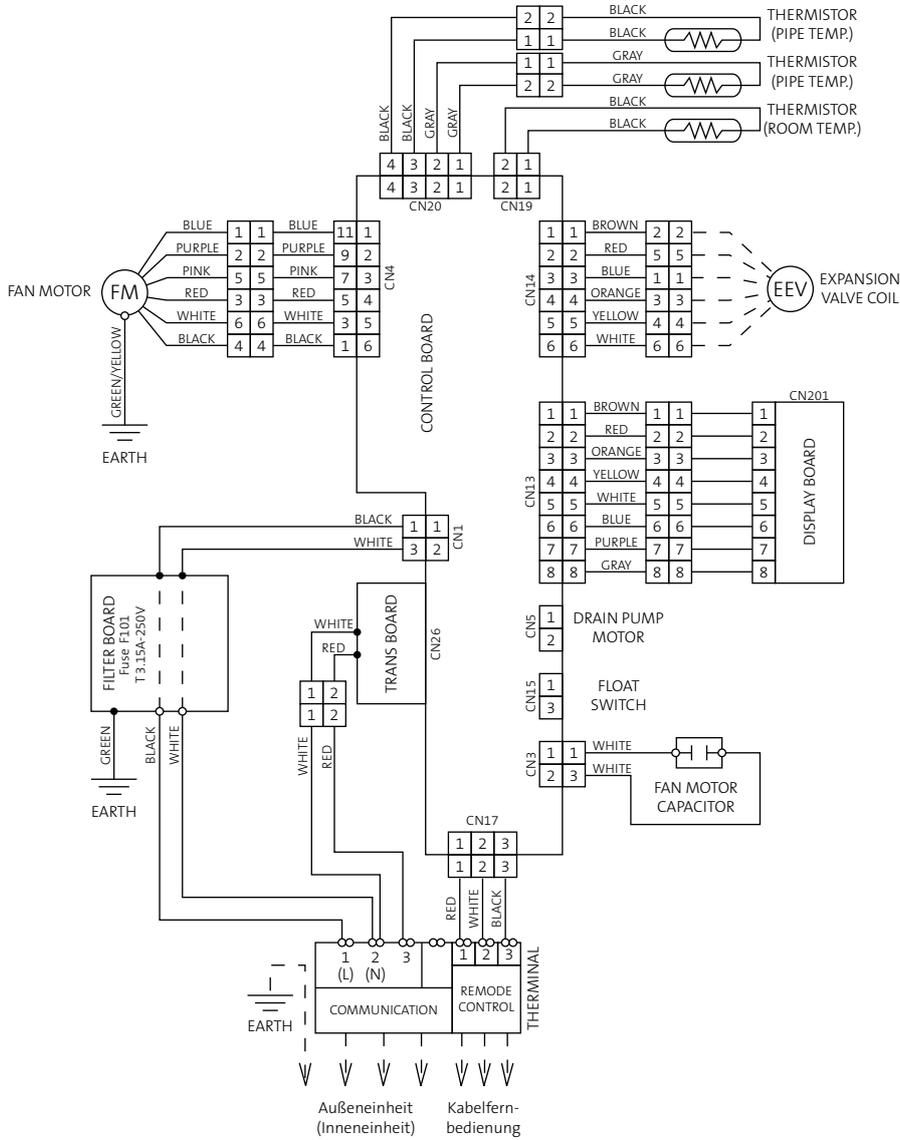
ARXA 22



### 3.3.9 Zwischendeckenmodelle

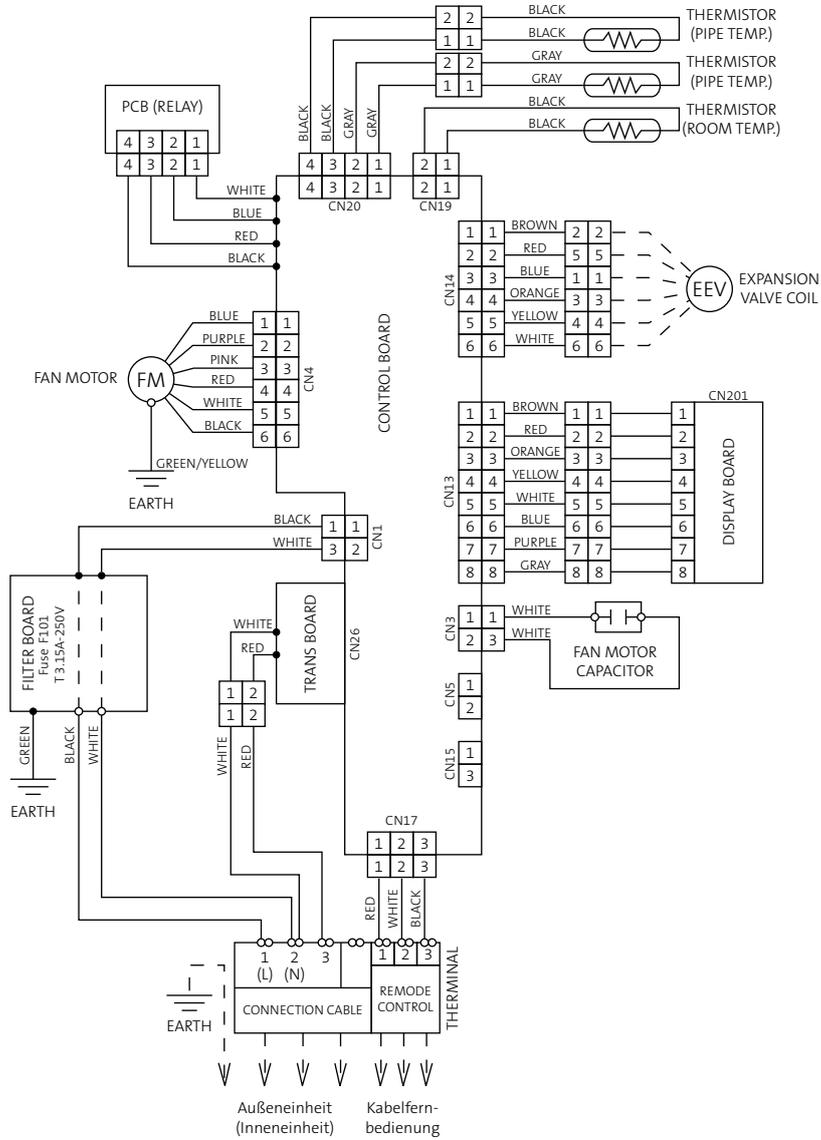
ARY 25 / 30

ARXB 25/30



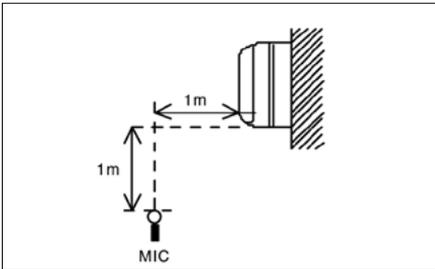
### 3.3.10 Zwischendeckenmodelle

ARY 36 / 45

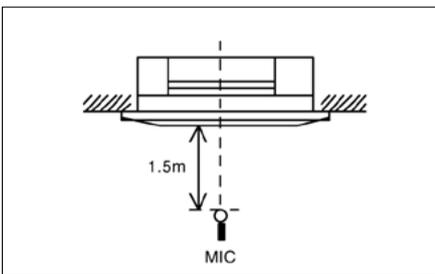


### 3.4 Schalldruckmesspunkte

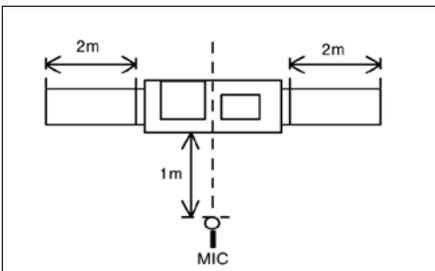
#### Wandmodelle



#### Kassettenmodelle



#### Zwischendeckenmodelle



## 4. Fernbedienungen

### Infrarotfernbedienung



Liegt jeder Inneneinheit bei.

- \* EIN/AUS-Timer
- \* Doppelter Auto-Swing

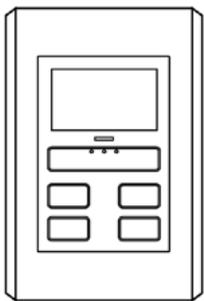
### LCD-Kabelfernbedienung



- UTB-YUA

- \* EIN/AUS-Wochentimer
- \* Doppelter Auto-Swing

### Hotelfernbedienung



- UTB-YPB (mit Master-Control)
- UTB-YRA (ohne Master-Control)

- \* Hintergrundbeleuchtet
- \* Leichteste Bedienung

### Gruppenfernbedienung



- UTB-YDA

- \* Direktzugriff auf bis zu 8 Inneneinheiten

### Infrarot-Empfängereinheit



- \* Empfänger ist allen  
Zwischendeckenmodellen beigelegt

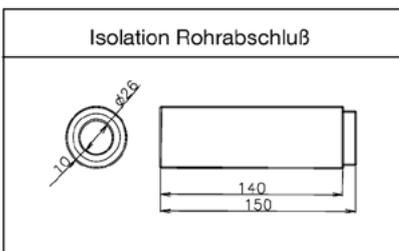
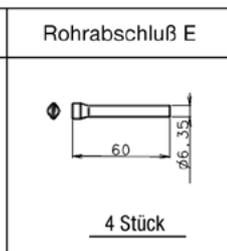
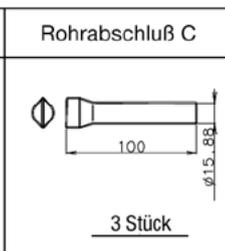
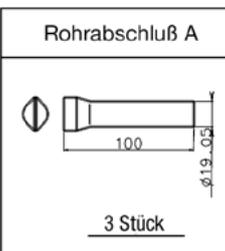
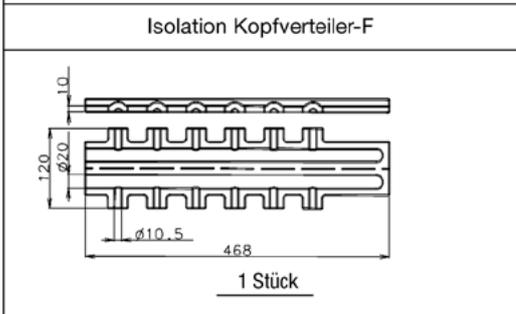
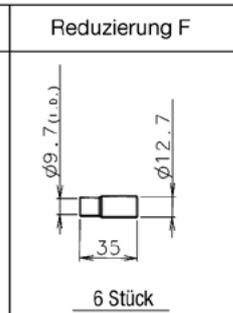
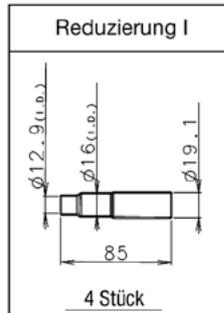
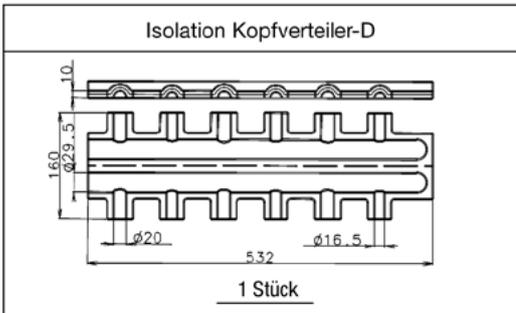
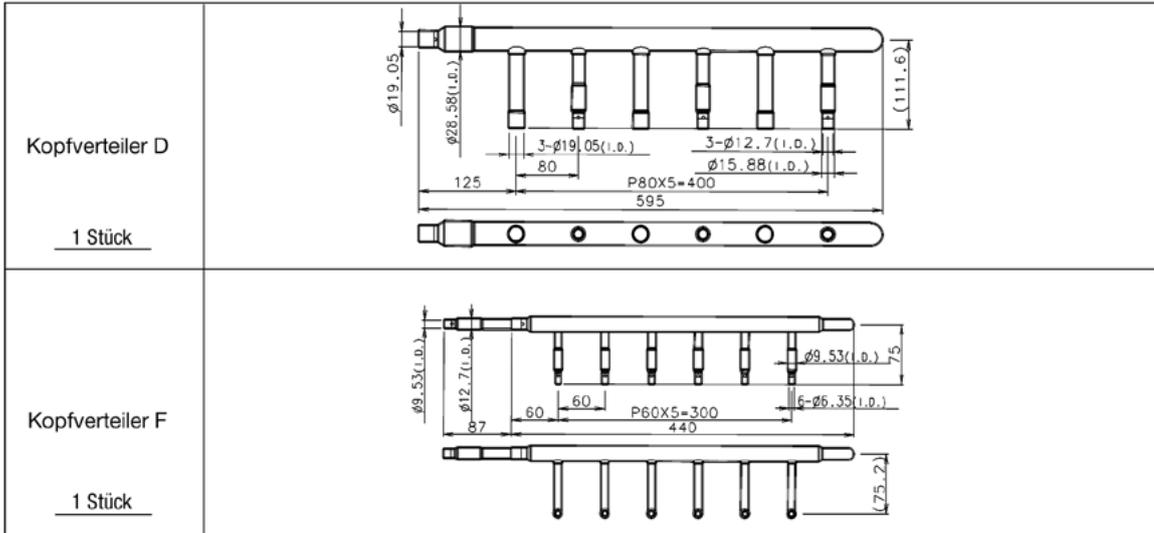
## 5. Zubehör

### 5.1 Einzelverteiler-Sets

Set: UTR-BP54

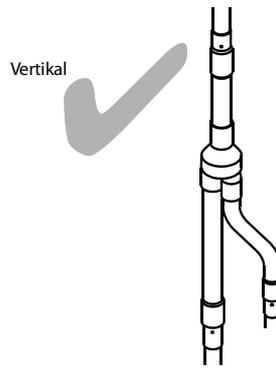
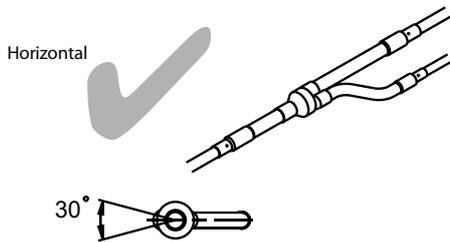
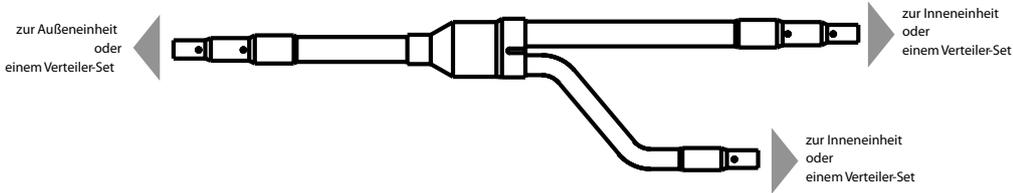
<p>Einzelverteiler Gas</p> <p><u>1 Stück</u></p>	
<p>Einzelverteiler Flüssigkeit</p> <p><u>1 Stück</u></p>	

Set: UTR-HD546U / 6 Anschlüsse



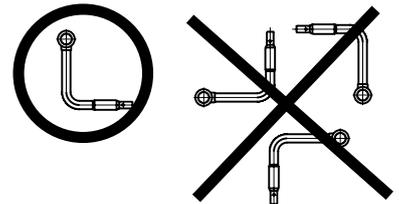
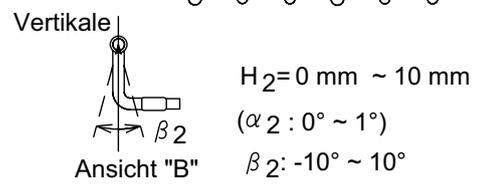
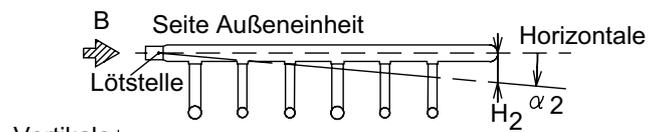
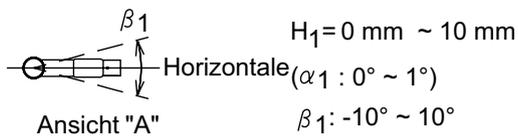
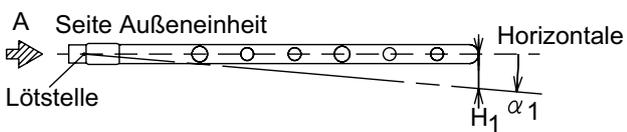
### Installations-Winkel Einzelverteiler-Sets

Die Einzelverteiler sind so zu installieren, dass die Abzweigung entweder horizontal oder vertikal erfolgt.



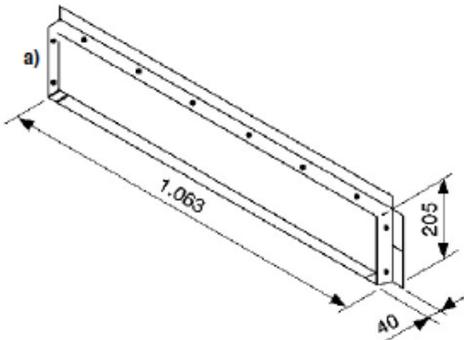
### Installation Kopfverteiler

Installieren Sie den Kopfverteiler immer horizontal. Nivellieren Sie den Kopfverteiler so aus, dass er wie unten gezeigt positioniert ist und fixieren Sie ihn.

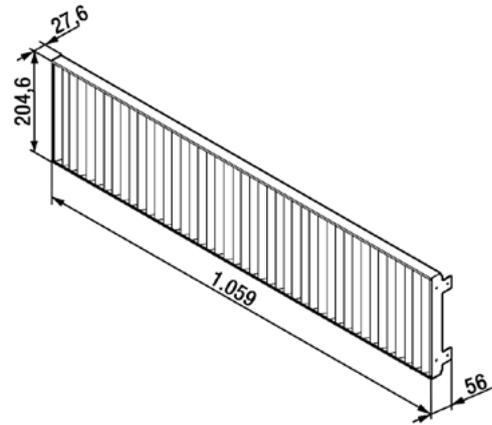


## 5.2 Sonstiges

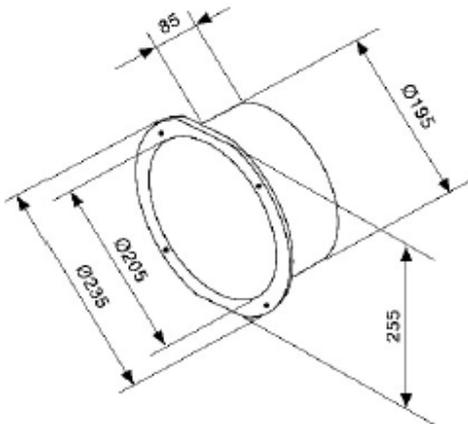
- **Rechteckflansch** (Ausblas) (für ARY 25-45)  
Modell: UTD-SF045



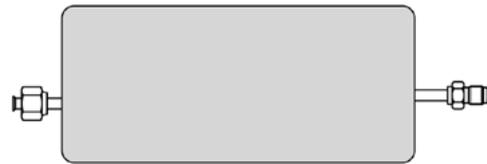
- **Filter** (für ARY 25 bis 45)  
Modell: UTD-LF270



- **Rundflansch** (Luftausblas) (für ARY 25-45)  
Modell: UTD-RF204



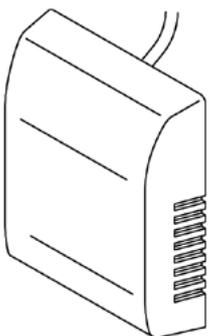
### Expansionsventil-Einheit



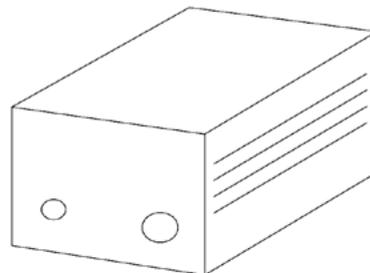
- UTR-EV2 (EV2a)
- UTR-EV3

(H x B x T: 280 x 80 x 50 mm)

- **Fern-Temperaturfühler**  
Modell: UTD-RS100



### Interface für ZFB-YDA



- UTR-YRDA

## 6. Rohrleitungsberechnung

### 6.1 Rohrleitungs-System

#### Hinweis

Es wird empfohlen, alle Kältemittel-Leitungen gegen Schwitzwasser, bzw. Wärmeabstrahlung zu isolieren!

Rohranschlussmaße Außeneinheit

Modell	Sauggasleitung	Flüssigkeitsleitung
AJYA 54 JCLR	Ø 18 mm (¾")	Ø 10 mm (⅜")
AJYA 54 LCLR	Ø 18 mm (¾")	Ø 10 mm (⅜")

Zwischen 2 Verteilern

Nennleistung der angeschlossenen Inneneinheiten		Sauggasleitung	Flüssigkeitsleitung	Verteilerset
BTU ( x 1000)	kW			
bis 14	bis 4	Ø 12 mm (½")	Ø 6 mm (¼")	UTR-BP54
15 bis 16	4 bis 5	Ø 12 mm (½")	Ø 10 mm (⅜")	
17 bis 30	5 bis 9	Ø 16 mm (⅝")	Ø 10 mm (⅜")	
31 und mehr	9 und mehr	Ø 18 mm (¾")	Ø 10 mm (⅜")	

Rohranschlüsse der Inneneinheit

Nennleistung der Inneneinheiten		Gasleitung	Flüssigkeitsleitung
BTU ( x 1000)	kW		
7 / 9	2,15 / 2,8	Ø 10 mm (⅜")	Ø 6 mm (¼")
12 / 14	3,6 / 4,0	Ø 12 mm (½")	Ø 6 mm (¼")
18 / 20 / 22 / 24 / 25	5,3 / 5,7 / 6,8 / 7,05	Ø 16 mm (⅝")	Ø 6 mm (¼")
30	8,8	Ø 16 mm (⅝")	Ø 10 mm (⅜")
36 / 45 / 54	10,5 / 12,7 / 14,1	Ø 18 mm (¾")	Ø 10 mm (⅜")

Auswahl Expansionsventil UTR-EV

Modell-Code BTU ( x 1000)	Gasleitung	Flüssigkeitsleitung	Expansionsventileinheit
7 / 9	Ø 10 mm (⅜")	Ø 6 mm (¼")	UTR-EV2
12 / 14	Ø 12 mm (½")	Ø 6 mm (¼")	
18 / 20 / 22 / 24 / 25	Ø 16 mm (⅝")	Ø 6 mm (¼")	
30	Ø 16 mm (⅝")	Ø 10 mm (⅜")	UTR-EV3
36 / 45 / 54	Ø 18 mm (¾")	Ø 10 mm (⅜")	

Zusätzliche Kältemittelmengen

Flüssigkeitsleitung Ø	10 mm	⅜"	6 mm	¼"
Zusätzliches Kältemittel R410A (kg/m)	0,06	0,06	0,01	0,02

## 7. Elektrischer Anschluss

### 7.1 Kabeldaten

		Querschnitt	mm <sup>2</sup>	Kabelart	Bemerkung
Einspeisung	Außeneinheit	max.	10,0	H07RN-F oder ähnlich	240V/50Hz 3-Ader
		min.	6,0		
	Inneneinheit (über Außeneinheit)	max.	2,5	H07RN-F oder ähnlich	240V/50Hz 5-Ader
		min.	1,5		
Anschluss Fernbedienung		max.	1,25	Vinylmantelleitung	ummantelt 3-Ader <sup>1)</sup>
		min.	0,75		

Absicherung	Modell	Feldsicherung
	Außeneinheit	25A <sup>2)</sup>
	Inneneinheit	über Außeneinheit

<sup>1)</sup> 10 m beiliegend

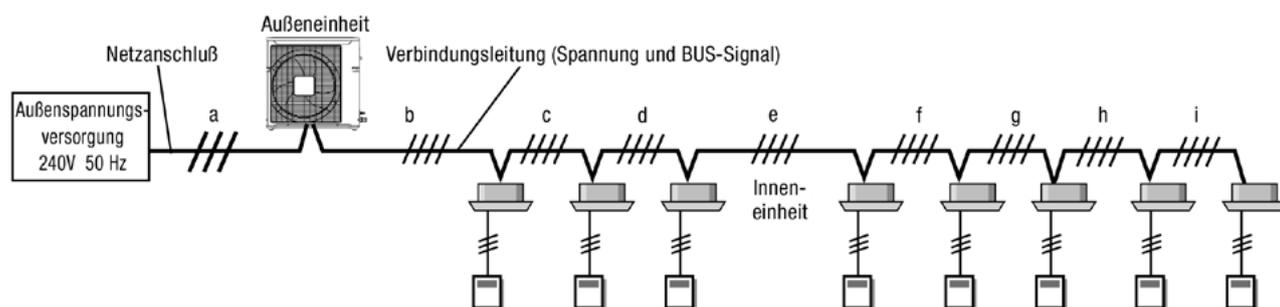
<sup>2)</sup> Für eine Außeneinheit

### 7.2 Haupteinspeisung

#### Netzspeisung-Spezifikation

- Die Spannungsversorgung erfolgt für die Außen- und Inneneinheiten gemeinsam über die Außeneinheit. Außeneinheit: 240V/50Hz
- Aus Wartungsgründen ist ein Revisionschalter in unmittelbarer Nähe der Außeneinheit zu montieren.

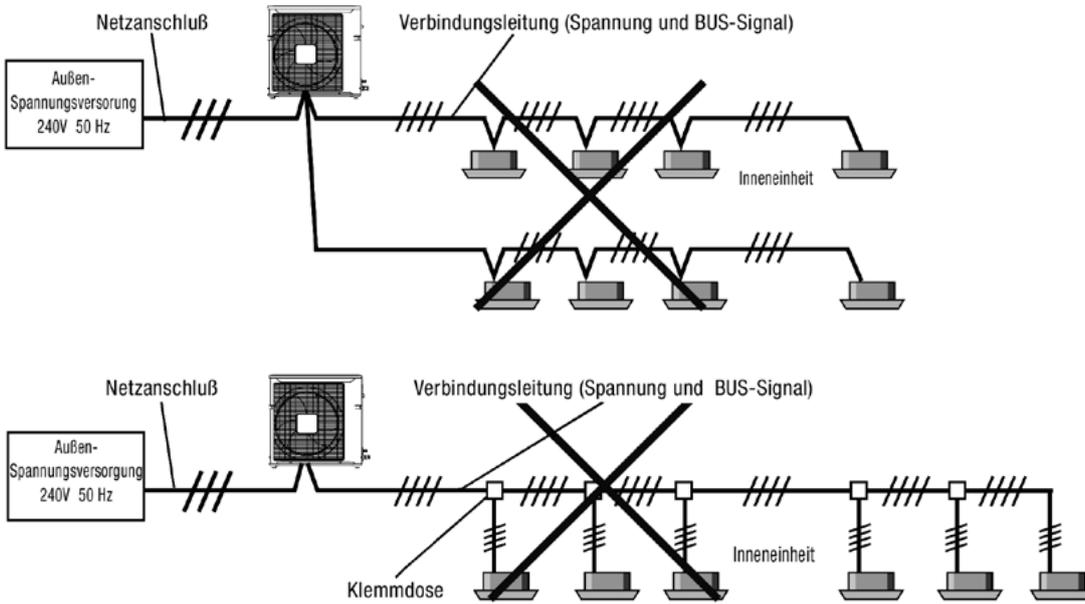
### 7.3 Verdrahtungsbeispiele



Gesamte Leitungslänge =  
 $b + c + d + e + f + g + h + i \leq 150 \text{ m}$

Fall - Gesamte Leitungslänge > 100 m:  
 $b > 5 \text{ m}, c > 5 \text{ m}, d > 5 \text{ m}, e > 5 \text{ m}, f > 5 \text{ m}, g > 5 \text{ m}, h > 5 \text{ m}, i > 5 \text{ m}$

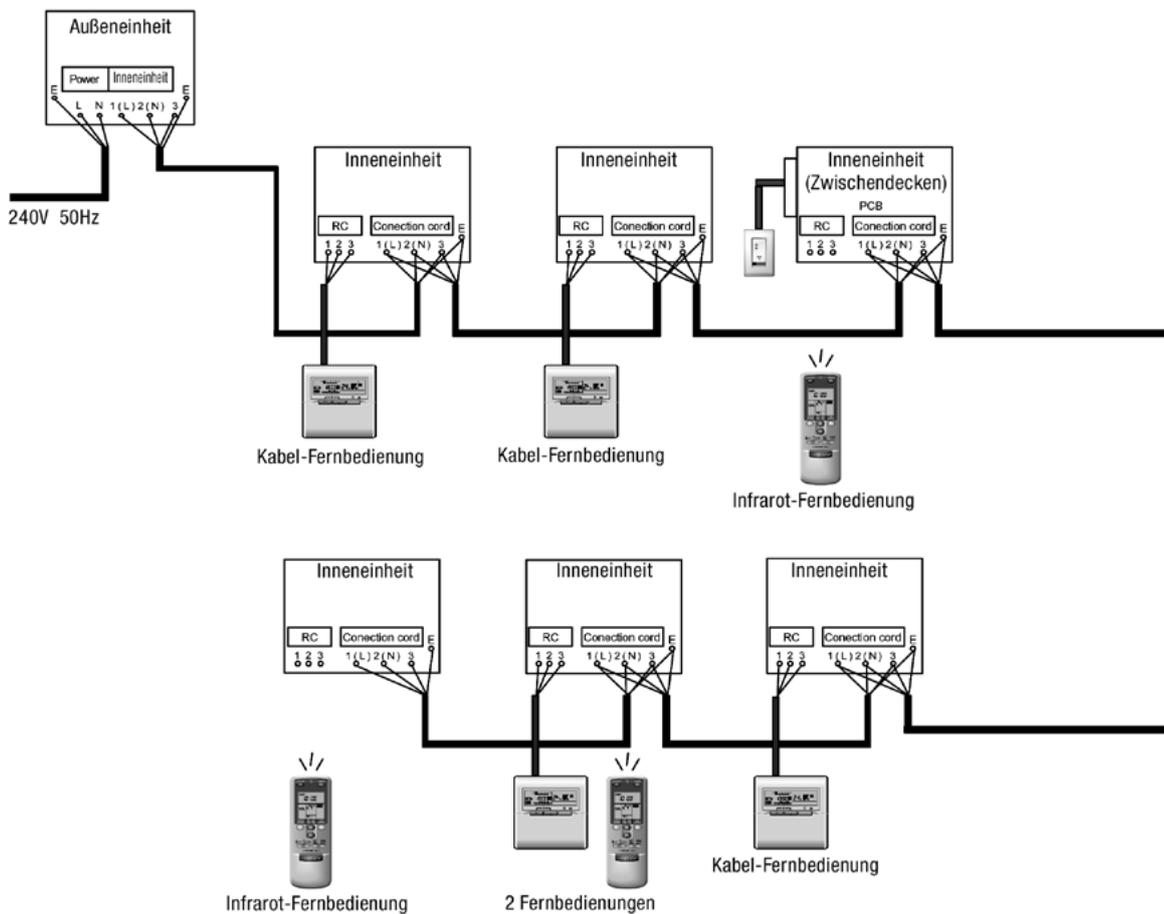
### 7.3.1 Nicht erlaubte Verdrahtungen



**Achtung!**

Keine Parallel-Verdrahtung! Keine Klemmdosen verwenden!  
Keine Bediengruppen (mehrere Inneneinheiten auf eine Fernbedienung) möglich!

### 7.4 Anschluss-Beispiel



## 8. Konfiguration

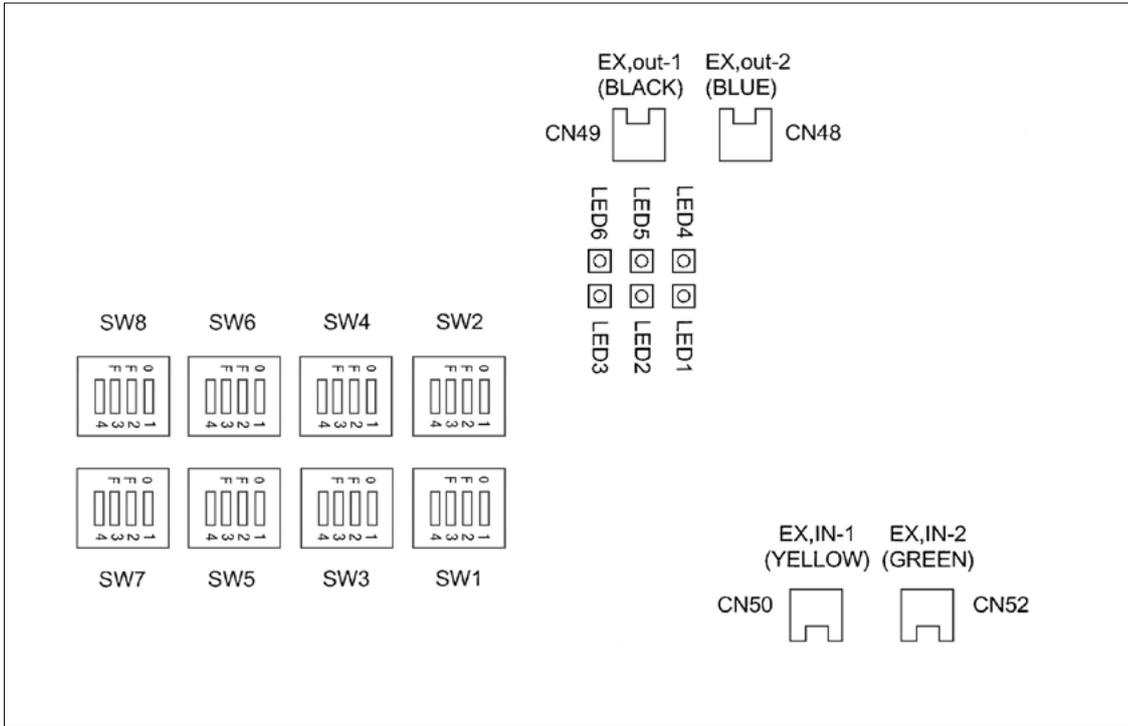
### 8.1 Außeneinheiten

Modelle: AJYA 54 LCLR, AJYA 54 JCLR,  
AOY 54 FJCMR, Aoy 54 UJCMR

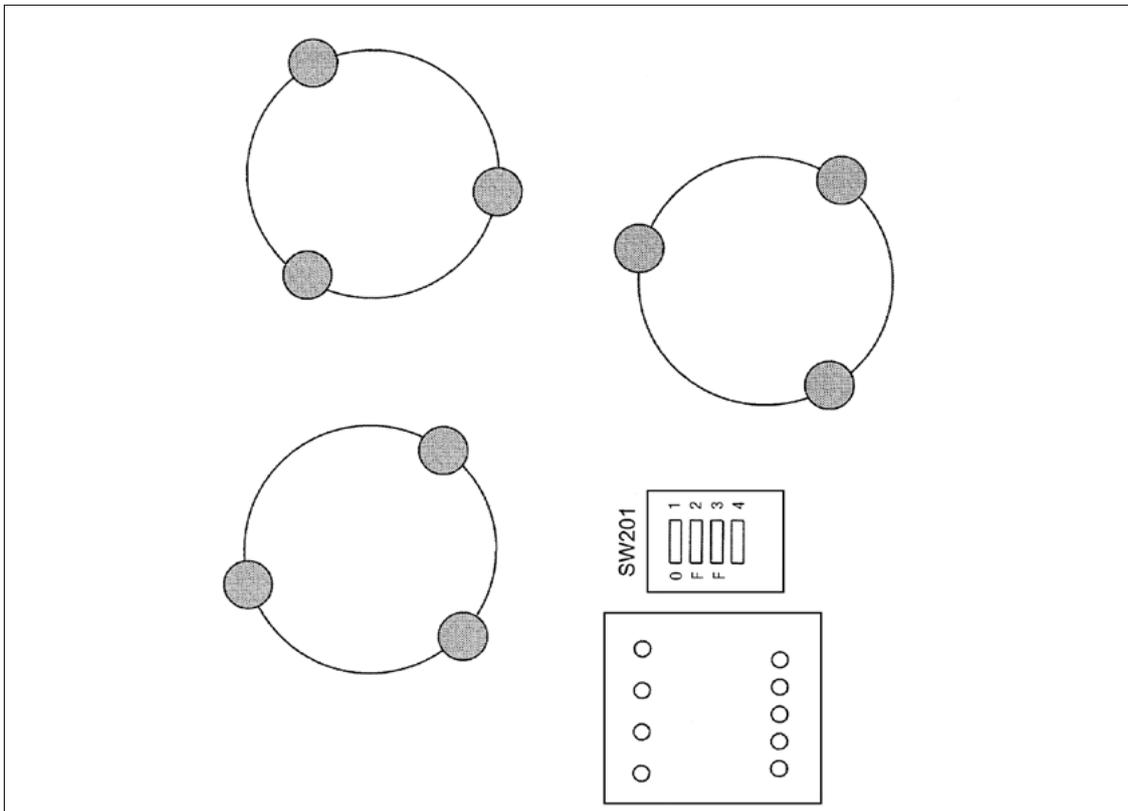
		Außeneinheit	
DIP-Schalter	SW 1	1	Testbetrieb (Kühlen)
		2	Testbetrieb (Heizen)
		3	Pump down
		4	Zwangsölrückführung
	SW 2	1	Nachtbetrieb
		2	nicht ändern
		3	Strombegrenzung Schalter 1
		4	Strombegrenzung Schalter 2
	SW 3	1	nicht ändern
		2	nicht ändern
		3	nicht ändern
		4	nicht ändern
	SW 4	1	nicht ändern
		2	nicht ändern
		3	nicht ändern
		4	nicht ändern
	SW 5	1	Kühlleistungsänderung 1
		2	Kühlleistungsänderung 2
		3	Heizleistungsänderung 1
		4	Heizleistungsänderung 2
	SW 6	1	Einstellung Leitungslänge 1
		2	Einstellung Leitungslänge 2
		3	nicht ändern
		4	nicht ändern
	SW 7	1	Systemschalter 1 (nicht ändern)
		2	Systemschalter 2 (nicht ändern)
		3	Model code switch (nicht ändern)
		4	Kältemittelauswahl (nicht ändern)
SW 8	1	Systemschalter 3 (nicht ändern)	
	2	Systemschalter 4 (nicht ändern)	
	3	nicht ändern	
	4	nicht ändern	
SW 201	1	nicht ändern	
	2	nicht ändern	
	3	nicht ändern	
	4	nicht ändern	

### 8.1.1 Elektronik Außeneinheit

#### Schalterpositionen



#### Filter



## 8.1.2 Einstellung DIP-Schalter

### Einstellung SW 1

1-1, 1-2

Testbetrieb (Kühlen + Heizen)

Schalter für Testlauf und Normalbetrieb

SW 1-1	SW 1-2	Betriebsart	Bemerkungen
AUS	AUS	Normal	
EIN	AUS	Test Kühlen	Testbetrieb für ca. 1 Std.
AUS	EIN	Test Heizen	Testbetrieb für ca. 1 Std.
EIN	EIN	Normal	

1-3

Pump down-Schalter Absaugen der Leitungen

SW 1-3	Pump down Betrieb	Bemerkung
AUS	ausgeschaltet	
EIN	aktiv	Pump down für 5 min. oder 0 bar Saugdruck

1-4

Zwangsölrückführungsschalter

SW 1-4	Zwangsölrückführung	Bemerkung
AUS	ausgeschaltet	
EIN	aktiv	AUS → EIN länger als 10 sec. in EIN-Stellung halten

### Einstellung SW 2

2-1

Nachtbetrieb

Bei Geräuschproblemen in der Nacht, kann der Betrieb der Außeneinheit umgeschaltet werden (Nur Kühlbetrieb < 30°C Außentemp.)

SW 2-1	Nachteinstellung
AUS	ausgeschaltet
EIN	aktiv Betrieb

2-2

nicht ändern

SW 2-2	AUS

2-3, 2-4

Strombegrenzungs-Schalter

Anpassung an Haussicherung in Verbindung mit Leistungsreduzierung

SW 2-3	SW 2-4	Stromaufnahme	bauseitige Sicherung träge
AUS	AUS	22,5 A	25 A
AUS	EIN	21,0 A	25 A
EIN	AUS	16,0 A	20 A
EIN	EIN	11,0 A	16 A

### Einstellung SW 3

nicht ändern

DIP SW 3-1	AUS
DIP SW 3-2	AUS
DIP SW 3-3	AUS
DIP SW 3-4	AUS

### Einstellung SW 4

nicht ändern

DIP SW 4-1	AUS
DIP SW 4-2	AUS
DIP SW 4-3	AUS
DIP SW 4-4	AUS

### Einstellung SW 5

5-1, 5-2

Kühlleistungsänderung

DIP SW 5-1	DIP SW 5-2	Kühlleistungsänderung
AUS	AUS	Standard
AUS	EIN	Energiesparmodus
EIN	AUS	Leistungssteigerung 1
EIN	EIN	Leistungssteigerung 2

5-3, 5-4

Heizleistungsänderung

DIP SW 5-3	DIP SW 5-4	Kühlleistungsänderung
AUS	AUS	Standard
AUS	EIN	Energiesparmodus
EIN	AUS	Leistungssteigerung 1
EIN	EIN	Leistungssteigerung 2

**Einstellung SW 6**

6-1, 6-2

Einstellung der Leitungslänge

DIP SW 6-1	DIP SW 6-2	Leitungslänge
AUS	AUS	7,5 - 50 m
EIN	EIN	50 - 70 m

6-3, 6-4

nicht ändern

DIP SW 6-3	AUS
DIP SW 6-4	AUS

**Einstellung SW 7****Achtung!**

Einstellungen am DIP SW 7 werden im Werk durchgeführt und bedürfen keiner Änderung bei Installation.

7-1

nicht ändern

DIP SW 7-1	System Typ
AUS	Wärmepumpe (AJYA 54 LCLR)
EIN	Nur Kühlen (AJYA 54 JCLR)

7-2

nicht ändern

DIP SW 7-2	AUS
------------	-----

7-3

nicht ändern

DIP SW 7-3	AUS
------------	-----

7-4

nicht ändern

DIP SW 7-4	AUS
------------	-----

**Einstellung SW 8**

8-1, 8-2

Einstellung der Leitungsart nicht ändern

DIP SW 8-1	DIP SW 8-2	System Typ
AUS	AUS	VRF-Type

8-3, 8-4

nicht ändern

DIP SW 8-3	AUS
DIP SW 8-4	AUS

**Einstellung SW 201**

201-1, 201-2, 201-3, 201-4

nicht ändern

DIP SW 201-1	AUS
DIP SW 201-2	AUS
DIP SW 201-3	AUS
DIP SW 201-4	AUS

**Externe Eingänge und Ausgänge**

Stecker	Eingang	Ausgang	
		Betrieb	DC 12V
CN48	-	Betrieb	DC 12V
CN49	-	Fehler	DC 12V
CN50	AUS: Fernbedienung EIN: ext. Signal	-	-
CN52	Kühlen oder Heizen Auswahlschalter	-	-

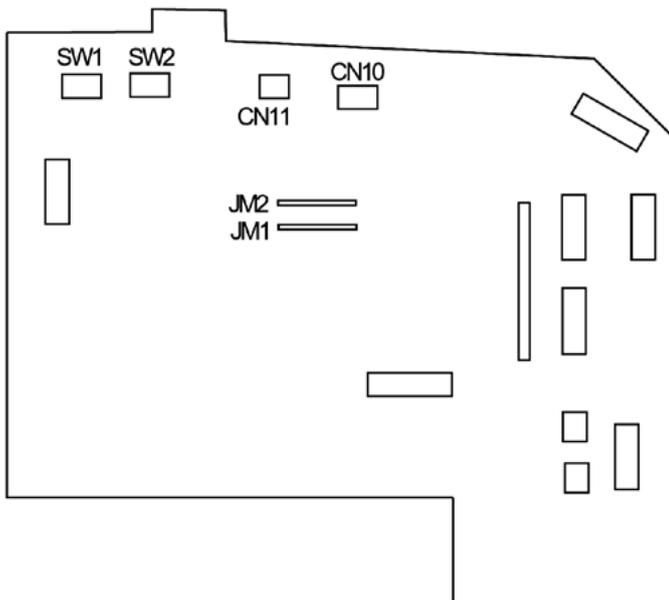
## 8.2 Inneneinheiten

### Wandmodelle kompakt ASY 7 - 14

		Inneneinheit	
DIP-Schalter	SW 1	1	Lüfterstufen 1 (nicht ändern)
		2	Lüfterstufen 2 (nicht ändern)
		3	Kodierung der Inneneinheit 1 (nicht ändern)
		4	Kodierung der Inneneinheit 2 (nicht ändern)
	SW 2	1	nicht ändern
		2	nicht ändern
		3	Autostart Ja/Nein
		4	nicht ändern
Drahtbrücke	JM 1		Infrarotfernbedienungskodierung 1
	JM 2		Infrarotfernbedienungskodierung 2

### 8.2.1 Elektronik Wandmodelle kompakt

#### Schalterpositionen



### 8.2.2 Einstellung DIP-Schalter

Wandmodelle kompakt ASY 7 - 14

#### Einstellung SW 1

1-1, 1-2  
Lüfterstufen nicht ändern

	ASY 7	ASY 9	ASY 12	ASY 14
SW 1-1	AUS	EIN	AUS	EIN
SW 1-2	AUS	AUS	EIN	EIN

1-3, 1-4  
Leistungsstufen nicht ändern

	ASY 7	ASY 9	ASY 12	ASY 14
SW 1-3	AUS	EIN	AUS	EIN
SW 1-4	AUS	AUS	EIN	EIN

#### Einstellung SW 2

2-1, 2-2  
nicht ändern

SW 2-1	AUS
SW 2-2	AUS

2-3  
Autostart J/N, Einstellung für autom. Wiederanlauf.

SW 2-3	Autostart
AUS	NEIN
EIN	JA

2-4  
nicht ändern

SW 2-4	AUS
--------	-----

### 8.2.3 Einstellung Jumper und Infrarotfernbedienung

#### Kodierung des Infrarotempfänger

Andere Signale von Infrarotfernbedienungen werden nicht erkannt.

JM 1	JM 2	Sendefrequenz
verbunden	verbunden	Typ A
unterbrochen	verbunden	Typ B
verbunden	unterbrochen	Typ C
unterbrochen	unterbrochen	Typ D



1. Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Mastertaste für mehr als 5 Sekunden.
2. Durch Drücken der (+) oder (-) Taste Sendefrequenz passend zur Inneneinheit wählen.

→ A → B → C → D →

3. Durch erneutes Drücken der Mastertaste Programmierung verlassen.



#### Achtung!

Nach einer Tiefentladung der Batterie steht die Kodierung auf Typ A.

### 8.2.4 Externe Ein- und Ausgänge

#### Wandmodelle kompakt

Stecker	Eingang	Ausgang	Bemerkung
CN10	Steuersignal (Betrieb/Stop)	-	Einzelheiten siehe „Externe Ein- und Ausgänge“
CN11	-	Betrieb (DC 12V)	

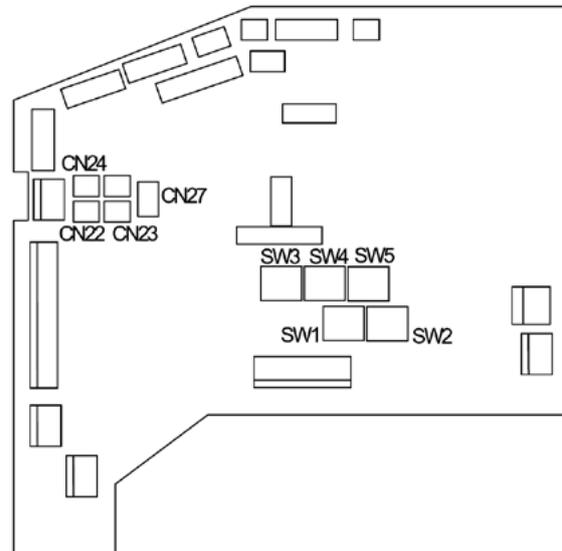
## 8.3 Inneneinheiten

(ausgenommen Wandmodelle kompakt)

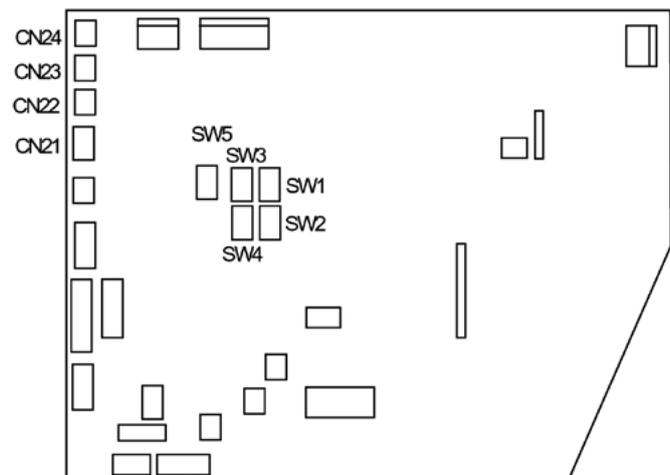
		Inneneinheit	
DIP-Schalter	SW 1	1	nicht ändern
		2	nicht ändern
		3	Heizbetrieb Korrekturfaktor 1
		4	Heizbetrieb Korrekturfaktor 2
	SW 2	1	Kühlbetrieb Korrekturfaktor 1
		2	nicht ändern
		3	nicht ändern
		4	Autostart Ja/Nein
	SW 3	1	Lüfterstufen 1 (nicht ändern)
		2	Lüfterstufen 2 (nicht ändern)
		3	Lüfterstufen 3 (nicht ändern)
		4	externes Signal Puls/Flanke
	SW 4	1	Kodierung der Inneneinheit 1 (nicht ändern)
		2	Kodierung der Inneneinheit 2 (nicht ändern)
		3	Kodierung der Inneneinheit 3 (nicht ändern)
		4	Kodierung der Inneneinheit 4 (nicht ändern)
SW 5	1	Infrarotfernbedienung 1	
	2	Infrarotfernbedienung 1	
	3	nicht ändern	
	4	Klappenvoreinstellung	

### 8.3.1 Elektronik Inneneinheit

Schalterpositionen (AUY, ARY)



Schalterpositionen (ASY)



### 8.3.2 Einstellung DIP-Schalter

#### Einstellung SW 1

1-1, 1-2  
nicht ändern

DIP SW 1-1	AUS
DIP SW 1-2	AUS

1-3 und 1-4  
ändern die Heiztemperaturerfassung

SW 1-3	SW 1-4	Korrekturwert Heizen
■ AUS	AUS	+ 2 K
EIN	AUS	- 2 K
AUS	EIN	0
EIN	EIN	+ 4 K

#### Einstellung SW 2

2-1  
ändert die Kühltemperaturerfassung

SW 2-1	Korrekturwert Kühlen
■ AUS	0
EIN	+ 2 K

2-2, 2-3  
nicht ändern

SW 2-2	AUS
SW 2-3	AUS

2-4  
Autostart J/N, Einstellung für autom. Wiederanlauf.

SW 2-4	Autostart
■ AUS	NEIN
EIN	JA

#### Einstellung SW 3

3-1, 3-2 und 3-3  
nicht ändern

Wandmodelle

	ASY 18	ASY 24
SW 3-1	AUS	AUS
SW 3-2	AUS	EIN
SW 3-3		EIN

Kassettenmodelle

	AUY 20	AUY 25	AUY 30
SW 3-1	EIN	AUS	AUS
SW 3-2	EIN	EIN	AUS
SW 3-3	EIN	EIN	EIN

	AUY 36	AUY 45	AUY 54
SW 3-1	AUS	EIN	AUS
SW 3-2	EIN	AUS	AUS
SW 3-3	AUS	AUS	AUS

Sonstige

SW 3-1	AUS
SW 3-2	AUS
SW 3-3	AUS

3-4  
Signalauswahl für externe Steuerung nach Puls- oder Flankensignal

SW 3-4	Einstellung nach Art des Externen Signals
■ AUS	Flanke
EIN	Puls

## Einstellung SW 4

4-1, 4-2, 4-3 und 4-4 Leistungseinstellung nicht ändern

Nennleistung der Inneneinheiten

Nennl. TYP	7	9	12	14	18	20
	SW 4-1	AUS	EIN	AUS	EIN	AUS
SW 4-2	AUS	AUS	EIN	EIN	AUS	AUS
SW 4-3	AUS	AUS	AUS	AUS	EIN	EIN
SW 4-4	AUS	AUS	AUS	AUS	AUS	AUS

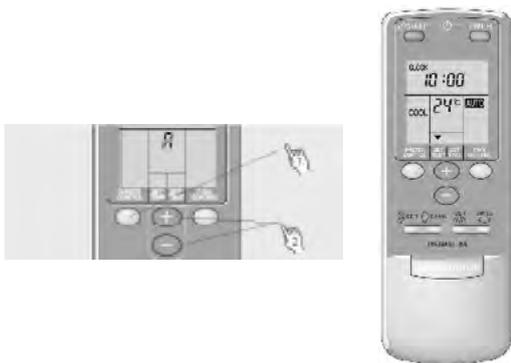
Nennl. TYP	25 (24)	30	36	45	54
	SW 4-1	AUS	EIN	AUS	EIN
SW 4-2	EIN	EIN	AUS	AUS	EIN
SW 4-3	EIN	EIN	AUS	AUS	AUS
SW 4-4	AUS	AUS	EIN	EIN	EIN

## Einstellung SW 5

5-1, 5-2

Kodierung des Infrarotempfängers. Andere Signale von Infrarotfernbedienungen werden erkannt.

SW 5-1	SW 5-2	
■ AUS	AUS	Typ A
EIN	AUS	Typ B
AUS	EIN	Typ C
EIN	EIN	Typ D



1. Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Mastertaste für mehr als 5 Sekunden.

2. Durch Drücken der (+) oder (-) Taste Sendefrequenz passend zur Inneneinheit wählen.

▶ A → B → C → D ◀

3. Durch erneutes Drücken der Mastertaste Programmierung verlassen.

■ Werkseinstellung



## Achtung!

Nach einer Tiefentladung der Batterie steht die Kodierung auf Typ A.

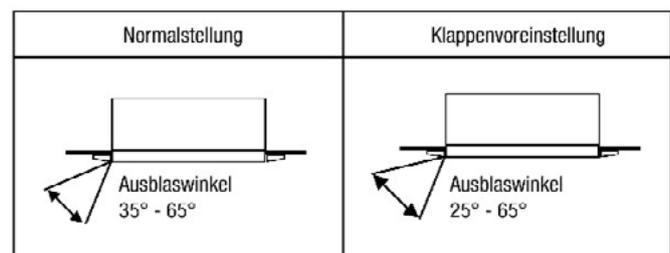
5-3 nicht ändern

■ SW 5-3	AUS
----------	-----

## 5-4 Klappenvoreinstellung

Voreinstellung der Kassetten-Luftleitlampellen bei teilversenktem Einbau

SW 5-4	
■ AUS	normal
EIN	Klappenvoreinstellung



## Externe Ein- und Ausgänge

Stecker	Inneneinheit Typ	Eingang	Ausgang
CN21	Wandmodelle	Steuersignal EIN/AUS	-
CN27	Ander Modelle		
CN22	Alle Modelle	-	Betriebsmeldung (DC 12 V)
CN23			Störungsmeldung (DC 12 V)
CN24			Betriebsmeldung Verdampferlüfter (DC 12V)

## Hinweis

Einzelheiten siehe „Externe Ein- und Ausgänge“

■ Werkseinstellung

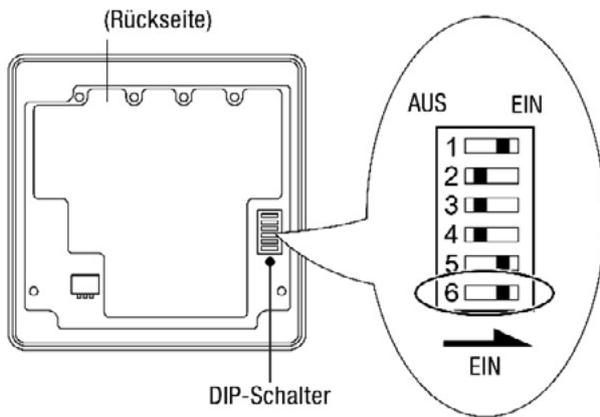
## 8.4 Fernbedienung

### 8.4.1 Kabelfernbedienung

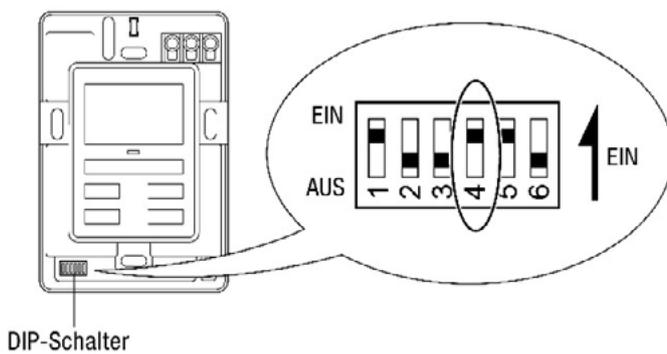
DIP-Schalter	SW1	nicht ändern
	SW2	nicht ändern
	SW3	nicht ändern
	SW4	Modellauswahl
	SW5	Auto-Changeover
	SW6	Speicherbatterie

### 8.4.2 Schalter-Position

LCD-Kabelfernbedienung



Hotel-Kabelfernbedienung



## 8.5 Einstellung DIP-Schalter

**DIP SW 1**  
nicht ändern

DIP SW 1	EIN
----------	-----

**DIP SW 2**  
nicht ändern

DIP SW 2	AUS
----------	-----

**DIP SW 3**  
nicht ändern

DIP SW 3	AUS
----------	-----

**DIP SW 4**  
Modelleinstellung

SW 4	Modellauswahl
■ AUS	Wärmepumpe
EIN	nur Kühlen

**DIP SW 5**

SW 5	AUS
------	-----

**DIP SW 6**  
LCD-Kabelfernbedienung - Pufferspeicher nach Montage. Einschalten um Daten über Spannungsausfall zu sichern.

SW 6	Speicherbatterie
■ AUS	NEIN
EIN	JA

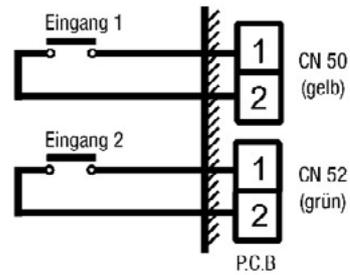
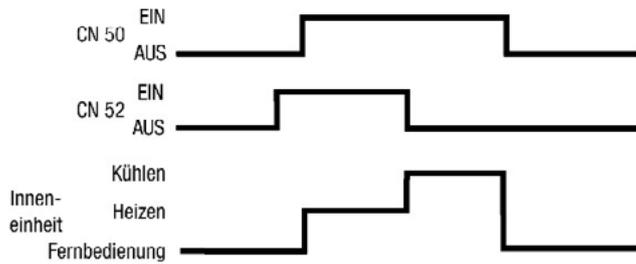
**DIP SW 6**  
Hotelfernbedienung - Aktivierung der Hintergrundbeleuchtung bei Tastendruck mit Dimmfunktion.

SW 6	AUS
------	-----

## 8.6 Externe Ein- und Ausgänge Außeneinheiten

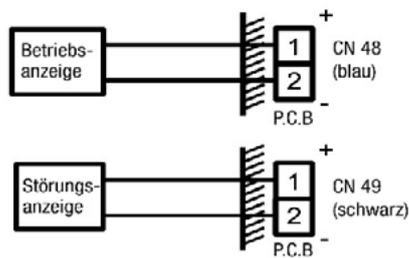
Auswahleingang nach Kühl- oder Heizfunktion (nur Wärmepumpenmodell)

Stecker	Signal	Status	Bemerkung
CN50 (gelb)	AUS	Intern	
	EIN	Extern	
CN52 (grün)	AUS	Kühlen	CN50 muss auf „EIN“ stehen
	EIN	Heizen	



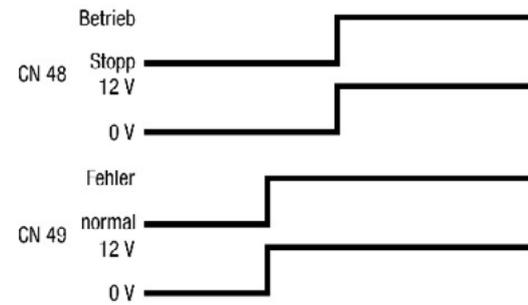
### Ausgänge

Betriebsanzeige bei eingeschalteter Außeneinheit



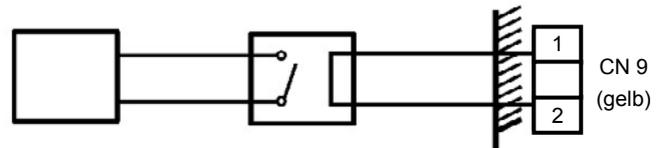
### Fehleranzeige

Stecker	Spannungsausgang	Status
CN 48 (blau)	0 V	Stopp
	12 V ( $\leq 100$ mA)	Betrieb
CN 49 (schwarz)	0 V	normal
	12 V ( $\leq 100$ mA)	Fehler

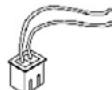


### Gehäuseheizung

Bei einer Außentemperatur von 3°C oder weniger im Heizbetrieb 230 V, max. 25 W.



### Zubehör

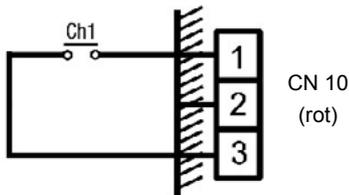
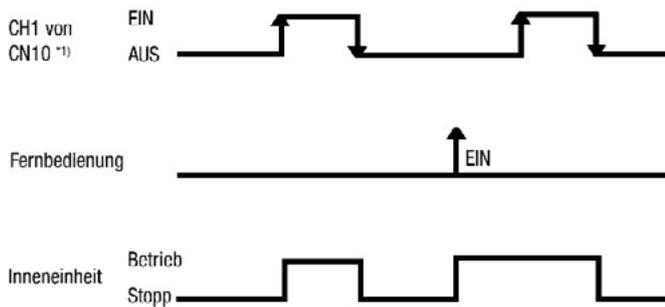
Bezeichnung	Menge	Art.Nr.
 Stecker für Gehäuseheizung	1	2008810
 Externer Ein-/Ausgangsstecker 2-polig	1	2007705

## 8.7 Externe Ein- und Ausgänge Inneneinheiten

### 8.7.1 nur Wandmodelle kompakt ASY 07-14

#### Steuerungseingänge

Stecker	Spannungsausgang	Status
CN 10 (rot)	AUS → EIN	Betrieb
	EIN → AUS	Stopp



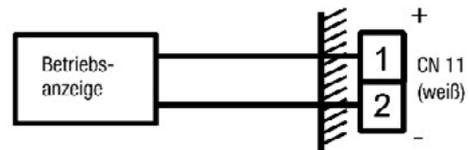
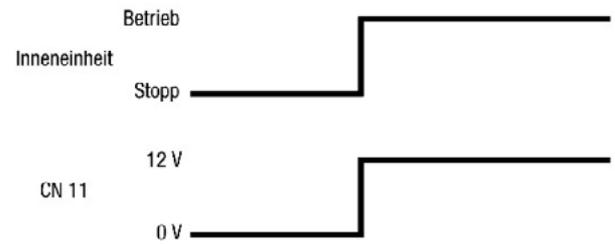
#### Hinweis

Der letzte Befehl hat Priorität

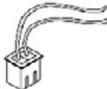
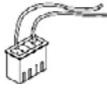
#### Steuerungsausgänge

Stecker	Spannungsausgang	Status
CN 11 (weiß)	12 V	Betrieb
	0 V	Stopp

#### Betriebsanzeige



#### Zubehör

Bezeichnung	Menge	Art.Nr.
 Externer Ein-/ Ausgangsstecker 2- polig (für Meldungsausgänge)	1	2540840
 Stecker für Gehäuseheizung (für Steuerungseingänge)	1	2008573

### 8.7.2 ausgenommen Wandmodelle kompakt

#### Steuerungseingänge

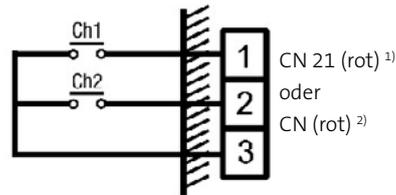
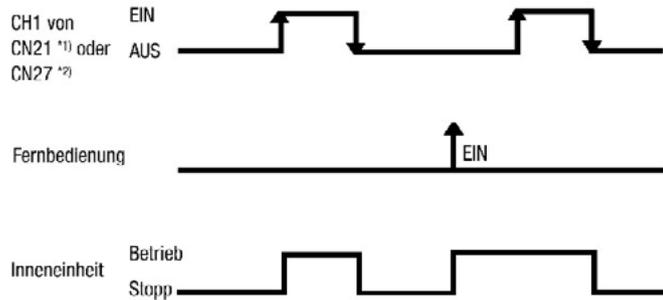
Zur Ein-/Ausschaltungen der Inneneinheiten über die Elektronik mit Stecker CN 21 (Wand- und Decken-/Wandmodelle) oder CN 27 bei anderen Modellen.

#### Auswahl Signalart

DIP SW 3-4	Signalart
AUS	Flanke
EIN	Puls

#### Bei „Flanken“-Steuerung

Stecker	Signal	Befehl
CH1 von CN 21 (rot) oder CN 27 (rot)	AUS → EIN	Betrieb
	EIN → AUS	Stopp



- 1) bei Wandmodellen
- 2) bei allen weiteren Modellen

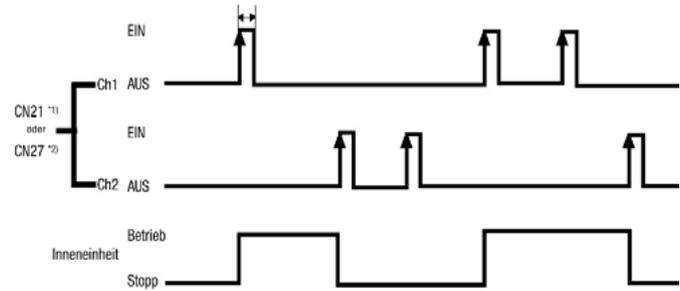
#### Hinweis

Der letzte Befehl hat Priorität. Die Stecker müssen separat von der Einspeisung verkabelt werden

#### Bei „Puls“-Steuerung

Stecker	Signal	Befehl
CN 21 (rot) oder CN 27 (rot)	AUS → EIN	Betrieb
	AUS → EIN	Stopp

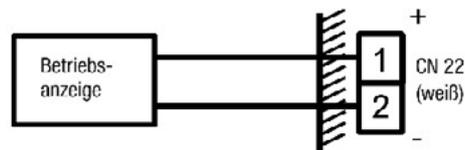
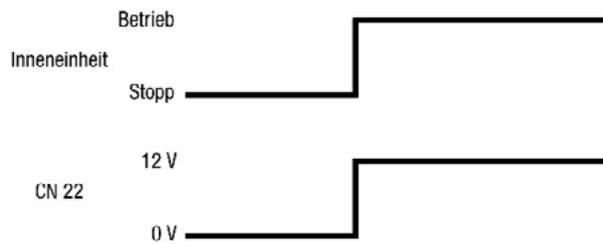
Die Pulsbreite muss min. 200 ms betragen!



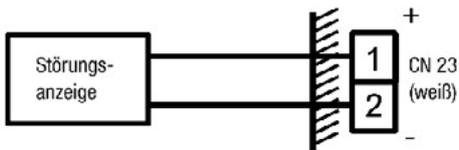
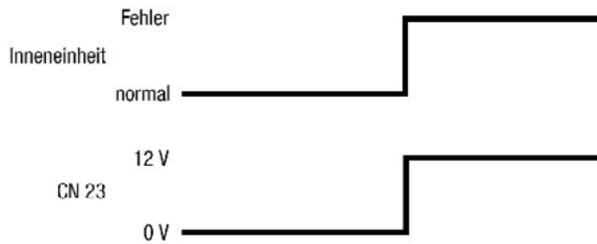
#### Ausgänge

Stecker	Spannungsausgang	Status
CN 22	12 V	Betrieb
	0 V	Stopp
CN23	12 V	Fehler
	0 V	normal
CN 24	12 V	Lüfter Ein
	0 V	Lüfter Stopp

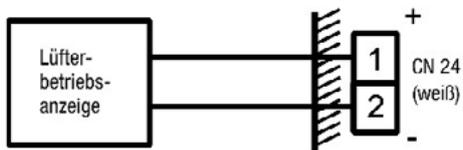
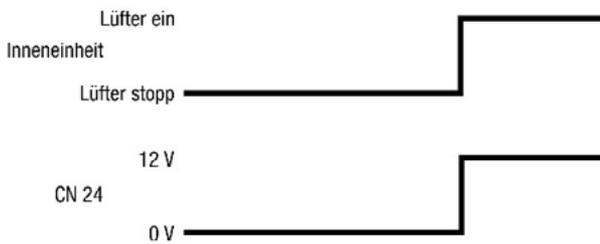
#### Betriebsanzeige



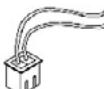
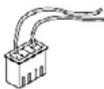
### Fehleranzeige



### Betriebsmeldung Lüfter



### Zubehör

	Bezeichnung	Menge	Art.Nr.
	Externer Ein-/ Ausgangsstecker 2- polig (für Meldungsausgänge)	1	2540840
	Stecker für Gehäuseheizung (für Steuerungseingänge)	1	2008573

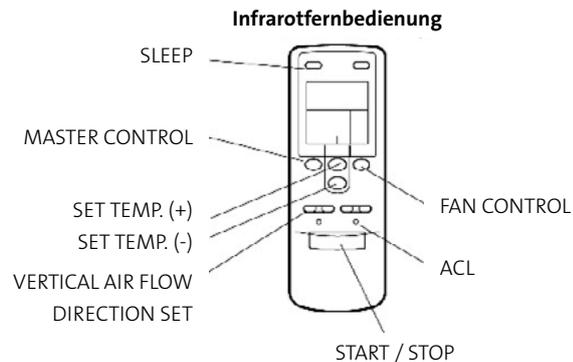
## 8.8 Adressierung der Inneneinheiten nur mit Infrarot-Fernbedienungen

1. Um in die Einstellebene zu gelangen, drücken und halten Sie die „MANUAL AUTO“-Taste der Inneneinheit / Empfängereinheit, bis die „OPERATION“-Lampe aufleuchtet und „TIMER“-Lampe aufblinkt.
2. Drücken Sie nun die „FAN CONTROL“, „SET TEMP“(+) und „ACL“-Taste der Infrarotfernbedienung und lassen Sie die „ACL“ als erstes los, im Display erscheint A.
3. Drücken Sie die „SET TEMP“(+) oder (-)-Taste zur Einstellung der Sendefrequenz der Infrarotfernbedienung auf welche die Inneneinheit über DIP SW 5 oder JM 1 und 2 (Wandmodelle kompakt) eingestellt wurde. Grundeinstellung ist „A“.
4. Drücken Sie nun die „VERTICAL AIR FLOW DIRECTION“-Taste um die geänderte Sendefrequenz zu bestätigen. Wenn die Frequenz korrekt ist, ist ein Signalton vernehmbar.
5. Drücken Sie nun die „MASTER CONTROL“-Taste um in den Adressierungsmodus zu wechseln.
6. Stellen Sie sicher das die Sendefrequenz entsprechend der Inneneinheit auf A und die Parameterebene auf 01 ist, andernfalls drücken Sie die „SET TEMP“ (+) oder (-)-Taste um „01“ herzustellen.
7. Drücken Sie nun die „FAN CONTROL“-Taste. Die Adressangabe des Innengerätes wird nun auf der Fernbedienung durch Blinken angezeigt.
8. Drücken Sie die „SET TEMP“ (+) oder (-)-Taste zur Auswahl der Geräteadresse. Die Adressen müssen aufsteigend von „A:00“ bis „A:07“ ausgewählt werden. Jede Inneneinheit muss eine andere Adresse erhalten.
9. Drücken Sie die „START/STOP“-Taste. Ein Signalton bestätigt, dass die Daten gesendet wurden. Diese werden nun an dem Innengerät durch Aufleuchten der Operation-Lampe und der Adressnummer entsprechendes Blinken der Timer-Lampe angezeigt.
10. Drücken Sie die „SLEEP“-Taste. Wenn die Adressierung erfolgreich war, wird dieses durch einen 6-maligen Signalton bestätigt. Falls die Adressierung fehlgeschlagen sein sollte, ertönt einmalig ein 3 Sekunden langer Signalton. In diesem Fall wiederholen Sie bitte ab Punkt 6.
11. Drücken Sie die „ACL“-Taste um den Adressierungsmodus zu beenden.  
Anm.: Die Fernbedienung hat anschl. wieder den Sendecode A, falls dieser nicht korrekt ist bitte wieder auf B, C oder D einstellen. Auch ist die Betriebsart auf Kühlen oder Heizen zu setzen.

12. Wenn die Adressierung aller Inneneinheiten abgeschlossen ist, sichern Sie die Inneneinheiten aus und anschließend wieder ein (Spannungsreset, min. 30 sec.).

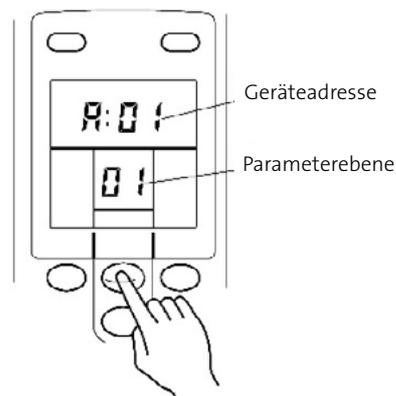
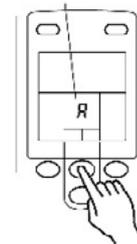
Um die Inneneinheiten einschalten zu können muss bei Verwendung einer Infrarotfernbedienung vorher der „Master Control“ von „Auto“ auf „Cool“ oder „Heat“ umgestellt werden, ansonsten ertönt ein mehrmaliger Signalton und das Einschaltsignal wird ignoriert. (Bei abgedeckter Sendeeinheit der Infrarotfernbedienung Diese einschalten, „Master Control“ ändern und Infrarotfernbedienung ausschalten.)

Zur Adressierung mehrerer Inneneinheiten, wiederholen Sie an den einzelnen Inneneinheiten die Schritte 1 – 12. Sollen die Sendefrequenzen bei allen Inneneinheiten gleich sein, und nur die Adressierung erfolgen, wiederholen Sie nur die Schritte 1 und 5 – 12.



### Sendefrequenz

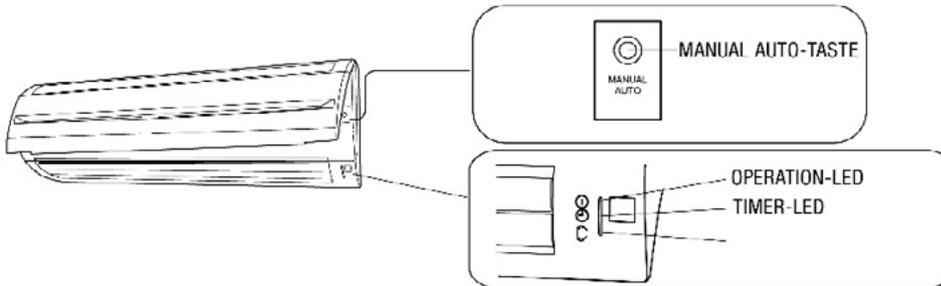
(A-b-c-d)



## 8.9 Positionierung der Manual-Auto-Tasten

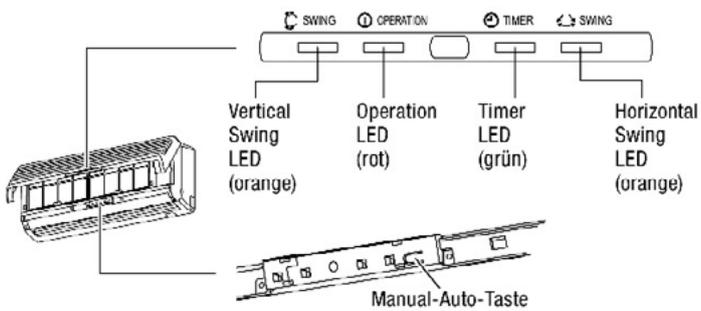
### Wandmodelle kompakt

ASY 7 - 14



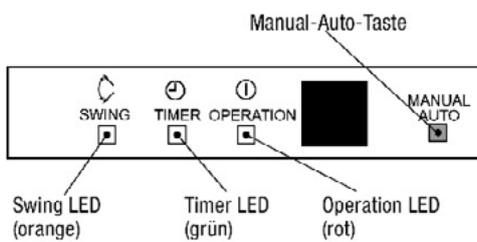
### Wandmodelle

ASY 18 - 30



### Kassettenmodelle

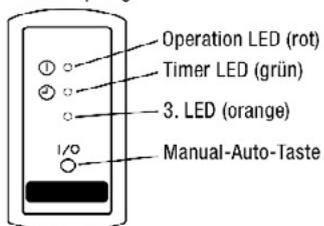
AUY 7 - 54



### Zwischendeckenmodelle

ARYA 7 - 22, ARY 25 - 45

#### Infrarotempfänger



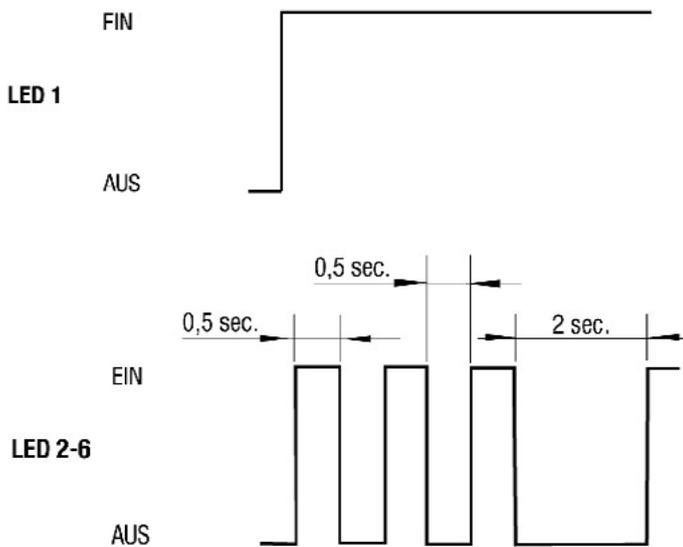
## Außeneinheit AJYA 54 JCLR / AJYA 54 LCLR

Betriebsmeldungen (LED 1 hat Dauerlicht)

Anzeige	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4	LED 5	LED 6
Bereit	■					
Kühlbetrieb	■	□ (1)				
Heizbetrieb	■	□ (2)				
Betrieb Verdichter Frequenz 20 - 30 Hz	■		□ (1)			
Betrieb Verdichter Frequenz 31 - 40 Hz	■		□ (2)			
Betrieb Verdichter Frequenz 41 - 50 Hz	■		□ (3)			
Betrieb Verdichter Frequenz 51 - 60 Hz	■		□ (4)			
Betrieb Verdichter Frequenz 61 - 70 Hz	■		□ (5)			
Betrieb Verdichter Frequenz 71 - 80 Hz	■		□ (6)			
Betrieb Verdichter Frequenz 81 - 90 Hz	■		□ (7)			
Betrieb Verdichter Frequenz 91 Hz	■		□ (8)			
Wärmetauscherauslastung ca. 50 %	■			□ (2)		
Wärmetauscherauslastung ca. 100 %	■			□ (5)		
Druckausgleich	■			■		
Ölrückführmodus	■				□ (1)	
Abtaumodus	■				□ (2)	
Testbetrieb	■				□ (3)	
Pump down abgeschlossen	■	□ (2)	□ (2)	□ (2)	□ (2)	□ (2)
SV 1 geöffnet	■					□ (2)
SV 2 geöffnet	■					□ (1)
Drehzahlüberwachung Verdichter aktiv	■					□ (5)

- Dauerlicht
- Blinklicht 0,5/0,5 sec.
- () (Anzahl des Blinkens)

### Betriebsanzeige



## Störmeldungen (LED 1 blinkt)

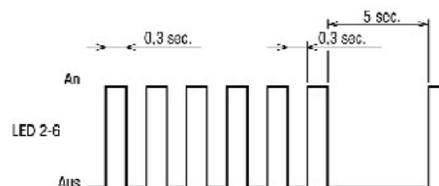
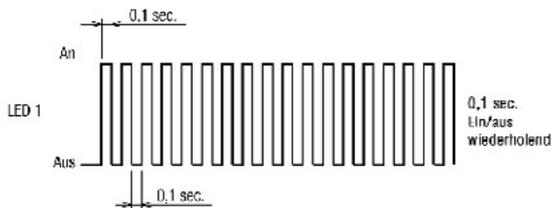
Anzeige	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4	LED 5	LED 6
Störung Verdichter	□	□ (1)				
Störung Heißgastemperatur	□	□ (4)				
Störung Hochdruck	□	□ (7)				
Störung Niederdruck	□	□ (8)				
Störung Pump Down (Hochdruckstörung)	□	□ (9)				
Störung Pump Down (Heißgastemperatur)	□	□ (10)				
Störung Pump Down (andere)	□	□ (11)				
Störung Heißgastemperaturfühler	□		□ (1)			
Störung Temperaturfühler Enthitzer	□		□ (4)			
Störung Wärmetauscherpaketfühler	□		□ (6)			
Störung Sauggastemperaturfühler	□		□ (10)			
Störung Außentemperaturfühler	□		□ (11)			
Störung Hochdruckschalter	□			□ (1)		
Störung Niederdruckschalter	□			□ (2)		
Störung Verdichterrotationskontrolle	□			□ (4)		
Störung Stromaufnahmeregler	□			□ (5)		
Störung Stromaufnahme über IPM	□			□ (6)		
Störung Anlaufstrom	□			□ (9)		
Störung Frequenz Spannungsversorgung	□				□ (2)	
Störung EEPROM Zugriff	□				□ (3)	
Kommunikationsstörung Mikroprozessor	□				□ (7)	
Kommunikationsstörung Netzwerk	□				□ (8)	
Störung Inneneinheit 0	□					□ (1)
Störung Inneneinheit 1	□					□ (2)
Störung Inneneinheit 2	□					□ (3)
Störung Inneneinheit 3	□					□ (4)
Störung Inneneinheit 4	□					□ (5)
Störung Inneneinheit 5	□					□ (6)
Störung Inneneinheit 6	□					□ (7)
Störung Inneneinheit 7	□					□ (8)

□ Blinklicht 0,1/0,1 sec.

□ Blinklicht 0,3/0,3 sec.

() (Anzahl des Blinkens)

## Fehlersanzeige

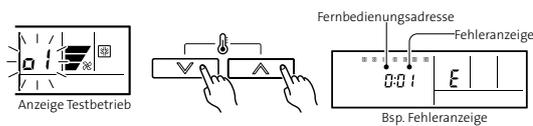


## 9. Meldungen

### Inneneinheiten + Kabelfernbedienung

Fehleranzeige				Fehlererklärung
Operation Lampe	Timer Lampe	Swing-Lampe	LCD Kabelfernbedienung	
-	-	-	E:00	kein Fehler
0,1 sec. EIN / AUS	0,1 sec. EIN / AUS	-	E:02	Fehler Modellbezeichnung
0,1 sec. EIN / AUS	0,1 sec. EIN / AUS	0,1 sec. EIN / AUS	E:04	Frequenzstörung Spannungsversorgung
2 x blinken	0,1 sec. EIN / AUS	-	E:09	Störung Raumtemperaturfühler
3 x blinken	0,1 sec. EIN / AUS	1 x blinken	E:0b	Störung Wärmetauschereingangsfühler
3 x blinken	0,1 sec. EIN / AUS	2 x blinken	E:0A	Störung Wärmetauschermittefühler
3 x blinken	0,1 sec. EIN / AUS	3 x blinken	E:0A	Störung Wärmetauscherausgangsfühler
4 x blinken	0,1 sec. EIN / AUS	-	E:11	Schwimmerschalter > 3 min.
5 x blinken	0,1 sec. EIN / AUS	1 x blinken	E:18	Kommunikationsfehler 1 Inneneinheit aktiv Fernbedienung
5 x blinken	0,1 sec. EIN / AUS	2 x blinken	E:03	Störung Mikroprozessor
5 x blinken	0,1 sec. EIN / AUS	4 x blinken	E:18	Kommunikationsfehler 2 Inneneinheit aktiv Fernbedienung
6 x blinken	0,1 sec. EIN / AUS	-	E:13	Störung Lüfter Inneneinheit
0,1 sec. EIN / AUS	3 x blinken	3 x blinken	E:32	Störung Außeneinheit
0,1 sec. EIN / AUS	4 x blinken	1 x blinken	E:06	Störung EEPROM-Zugriff
0,1 sec. EIN / AUS	4 x blinken	2 x blinken	E:07	Störung EEPROM-Löschung
0,1 sec. EIN / AUS	5 x blinken	1 x blinken	E:1F	Übertragungsfehler BUS-Leitung
0,1 sec. EIN / AUS	6 x blinken	-	E:21	Störung Parallelkommunikation
-	-	-	E:0C	Störung Wärmetauscherausgangsfühler
-	-	-	E:0d	Störung Ausblastemperaturfühler
-	-	-	E:12	Raumtemperatur anormal
3 sec. EIN / 1 sec. AUS	-	-	-	Ölrückführung/Abtauung

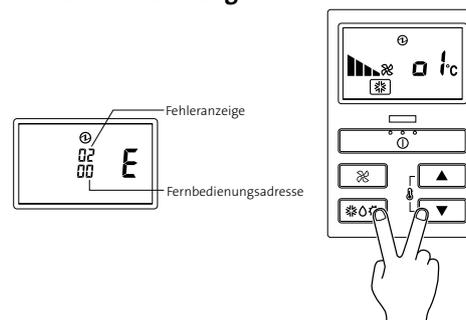
### LCD-Kabelfernbedienung



Wenn eine Funktionsstörung auftritt, unterbricht das Klimagerät den Betrieb, und statt der Uhrzeit erscheint „E:EE“ auf dem Anzeigefeld der Fernbedienung.

1. Wenn die Betriebslampe zu diesem Zeitpunkt leuchtet, drücken Sie die START/STOP-Taste, sodass die Lampe erlischt.
2. Die Tasten  $\wedge$  und  $\vee$  gleichzeitig mehr als drei Sekunden lang drücken, um die Selbstdiagnose-Funktion zu starten. Danach erscheint ein Fehlercode im Uhrzeit-Anzeigefeld.
3. Um die Selbstdiagnose-Funktion zu deaktivieren, halten Sie die beiden Tasten  $\wedge$  und  $\vee$  erneut länger als fünf Sekunden gedrückt.

### Hotelfernbedienung



Wenn eine Funktionsstörung auftritt, unterbricht das Klimagerät den Betrieb, und es erscheint „EE“ auf dem Anzeigefeld der Fernbedienung.

1. Stoppen Sie den Betrieb des Gerätes.
2. Die Tasten  $\otimes$  und  $\blacktriangle$  gleichzeitig fünf Sekunden lang drücken, um die Selbstdiagnose-Funktion zu starten.
3. Um die Selbstdiagnose-Funktion zu deaktivieren, halten Sie wieder die beiden Tasten  $\otimes$  und  $\blacktriangle$  gleichzeitig fünf Sekunden lang gedrückt.

## Anhang

### Umgang mit kältetechnischen Anlagen

Die gesamte Installation muss nach den allgemein anerkannten Regeln der Technik und den einschlägigen deutschen Vorschriften erfolgen, u.a.:

- DIN EN 378 (ehemals DIN 8975 und UVV VBG 20)
- VDE 0100
- UVV VBG 4

Für eine einfache Wartung wird vor jedem Verbraucher im Kältekreislauf ein Kugelabsperrventil vorgeschlagen. Außerdem wird empfohlen, einen Hauptschalter für die Außeneinheit in sinnvoller Nähe zu montieren.

